

## 補い合うことの尊さ

～みんなの笑顔が溢れる社会を目指して～





大使館エリア  
SKYLAR  
賃貸募集中  
上層階  
バスタブ付  
\$800〜



デキャッスルロイヤル・エンパシーレジデンス  
・エンパシーセントラル・カーサメリディアン  
などの賃貸物件もお取り扱いございます

## Feel Proud in Phnom Penh

プノンペンで快適な住まい探しは  
アンナアドバイザーズ



✉ info@annaadvisors.com  
+855-87-491-237 (JP, EN)  
+855-86-583-347 (KH, EN)  
宅地建物取引業 東京都知事免許 (1)  
第99967号, E-17-239



Website



インタビュー記事

4 colors

Navy blue × White Hanuman  
Black × White Hanuman  
White × Red-brown Hanuman  
White × Black Hanuman



NEW  
COLOR



NyoNyum Original

Hanuman  
ហានុម៉ាន  
T-shirt  
\$10

Size: S / M / L / XL

you can get it at  
**Souvenir Shop NyoNyum**  
at AEON MALL Phnom Penh (GF)  
8:00 - 22:00 every day !!



プノンペンでの物件探しは大変ですよね・・・。

仲介手数料無料！

プノンペンでの  
不動産賃貸・売買なら  
Cam Realty Serviceに  
お任せください！

3000以上の  
物件



責任をもって弊社がトータルサポートいたします

ローカル経営だからこそできる交渉と提案で、皆様のご希望に添える物件をご案内します。



日本語・英語  
クメール語 OK  
011 26 88 99



**Cam Realty Service**  
Home & work space

+855 11 26 88 99 (日本語) +855 99 55 66 94 (英語)

✉ info@camrealtyservice.com www.camrealtyservice.com

Office: #53, St. 446, Sangkat Toul Tom Poug I, Khan Chamkarmon, Phnom Penh

**Oeurn Theara**

東京国際交流学院(2015年6月~2017年3月)  
事業創造大学院大学(2017年4月~2019年3月)  
三条南ロータリークラブ奨学金制度にて  
2015年6月~2019年4月まで日本滞在



LINEでも、  
お問い合わせOK!

Facebook Cam Realty Service - Home & work space



## オンライン口座開設 スタート!

もっと便利になりました。サタパナ銀行はスマホアプリ<sup>3</sup>での口座開設をご紹介します。

**\来店不要/**

アプリダウンロード

↓

個人情報のご入力<sup>1</sup>

↓

10米ドルを最低でもご入金<sup>2</sup>

↓

口座開設完了!

ダウンロードはこちら:



**\キャンペーン/**

6月30日までに

20米ドルの入金で

オンライン口座を開設頂くと

今だけちょっぴりお得!

先着千名

**2** 米ドル<sup>4</sup>

キャッシュバック

口座開設の後、2日間の営業日で振込

サタパナ  
モバイル  
2.0

<sup>1</sup>お名前や身分証明や住所や職務などの情報を正確にご記入ください。  
<sup>2</sup>2時間以内でご入金ください。支店やATMやPi Payなどでご入金が可能。  
<sup>3</sup>sathapana.com.khを通じてウェブブラウザでの口座開設も可能。  
<sup>4</sup>適格な口座のみ適用されます。お客様への事前告知なく、条件が変更となる場合があります。

## 定期預金 (米ドル)

1 年物

最長 5 年物

**6.00** /年 % **6.75** /年 %

**例** 米ドル5年物定期預金に1万米ドルをお預け入れ頂いた場合、1年分発生利息は

※最低預金入金額：個人50米ドル・法人500米ドル

**10,000 米ドル X 6.75% = 675 米ドル** (税引き前)

※金利にかかる税率:居住者6%・非居住者14% ※弊行の規定が適用されます。

## 国内・国外のご送金は安全で便利!

日本からの着金  
手数料が低い

**0.05%**

(最低10米ドル)

カンボジア国内  
の着金手数料は

**無料**

## ネットバンキング

いつでもどこでもご利用頂けるウェブバンキング及びモバイルバンキングを提供しています。ご来店不要で口座開設、定期預金の開設、お支払い、送金等が可能です。



オンライン  
口座開設



国内外  
送金着金



公共料金  
支払い



携帯電話  
TOP-UP



サタパナ  
QRペイ

## エクスプレスバンキング

カンボジア全国で計200台以上の入出金可能なATMを設置しています。日本語表示のATMで日本人のお客様にも安心してご利用頂けます。



カードで  
入出金



口座番号  
で入金



日本語  
表示有り

詳しくは下記までお問い合わせください!

商品のお問い合わせ等はジャパンデスクまで (日本語)

小森 012355305 komori.yuta@sathapana.com.kh  
竹内 takeuchi.naoko@sathapana.com.kh  
Puthearak 0964851111 satsong.puthearak@sathapana.com.kh

お困りの時はコールセンターまで (英語)

**023/081-999-010** (24時間年中無休で対応可)  
customer@care@sathapana.com.kh www.sathapana.com.kh

ノロドム本店: #83, Preah Norodom Blvd., Phsar Thmey 3, Daun Penh, Phnom Penh 営業時間: [月~金] 8:00~16:00 (休日: 土日・祝祭日)

# Real Estate - Starts!

カンボジアでも不動産の事ならスタートへ

賃貸 売却

**お任せ  
ください!**

住まい探しから、事務所や工場の  
賃貸まで。不動産の賃貸・売買なら  
スタートにお任せください。  
まずはお気軽にご相談ください。



**ご存知  
ですか?**

不動産は、気に入った **重要!**  
物件を見つけてからが

物件  
探し

契  
約

引き渡し  
ご入居

入居中の  
トラブル  
対処

退去  
(デポジット  
返還)

**スタートは日本の不動産サービスを  
カンボジアで展開。**

不動産は物件を決めるまでで終わりではありません。  
引き渡し時のあれこれや、ご入居中のトラブルも、  
一緒になって最後まで解決をサポートしていきます。

スタートグループは日本では“ピタットハウス”という不動産店舗網を展開する公開企業です(東証一部)。

**STARTS**  
Starts (Cambodia) Corporation

Tel: +855-12-803-111 or +855-12-687-111 Mail: pp@startscambodia.com  
Office #104, Lobby Level of Hotel Cambodiana, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia  
メコン川フロントの“ホテルカンボジアーナ”のロビー階、プールサイドのオフィスです。  
**お問い合わせは日本語でどうぞ!** <https://kaigai.starts.co.jp/cambodia>

**Sgh**  
GLOBAL

**SAGAWA EXPRESS VIETNAM  
(CAMBODIA BRANCH)**

**SAGAWA**

- ◆ 航空輸送・海上輸送・トラック輸送
- ◆ 日本向け・周辺国向け国際宅配便

カンボジアでの輸出入・輸送に  
関して何でもお気軽にお問い合わせ  
ください。

# SW1A, Cambodiana Hotel, 313  
Sisowath Quay, Phnom Penh  
Tel: (+885) 23 964 073 / 092 647 740  
E-mail: inagaki@sgh-global.com



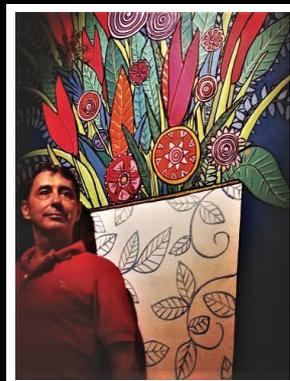
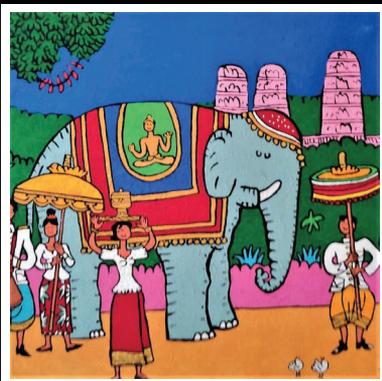
国際協力の情報センター **JICA Plaza Cambodia**

JICA プラザカンボジアにぜひお立ち寄りください  
Add: 6F, Building #61-64, Preah Norodom Blvd,  
Phnom Penh

Tel: 023-211-673 ※ご相談がある場合は予約が必要です  
[www.jica.go.jp/cambodia](http://www.jica.go.jp/cambodia) [@JICACambodia](https://www.facebook.com/JICACambodia)



\ Original Paintings, Prints on Canvas, and Serigraphies /  
**ONLINE SECURE GALLERY**  
**www.stefhappygallery.com**



stephane delapree



Stéphane delapree



sdelapree56@gmail.com

**予防こそ、どんなに優れた治療にも勝る、最善の方法です。  
一人ひとりの健康を維持して健やかな生活を守りましょう。**



- 常に最新情報をアップデートしながら落ち着いた行動を心がけましょう。
- バランスの取れた食事、適度な運動は、感染症予防の第一歩です。
- 規則正しい生活リズムを維持して十分な睡眠を取るようにしましょう。



- 正しい方法での小まめなうがいや手洗い、手指消毒で清潔を保ちましょう。
- くしゃみや咳が出るときは、マスク着用や咳エチケットを心がけましょう。
- 目・鼻・口を手で触らないようにすることも感染予防につながります。



- 換気が悪く密集して過ごすような空間に集団で集まることは避けましょう。
- 握手やハグではなく、おじぎや合掌による伝統式挨拶が奨励されています。
- 不要不急の外出は控えて、感染症拡大のリスク最小化につなげましょう。



体調がすぐれない場合は、人ごみや人との接触を避けて安静にしてください。発熱や咳、鼻水、咽頭痛、呼吸苦などの肺炎を疑う症状が認められた場合は、必ずマスクを着用し、医療機関での診察を受けるようにしてください。

大好評  
高金利  
米ドル預金

**定期預金1年もの**

**年 5.00% 金利**

最低預金入金500米ドル以上

**着金手数料も  
安心のローコスト**

カンボジア国内・国外との  
お取り引きにも便利です。

米ドル建て  
海外送金  
お受け取り **着金額の  
0.07%**  
(最低10米ドル)

国内送金  
お受け取り **無料**

例 1万米ドルお預け入れの場合、  
1年間(12ヶ月)で得られる利息  
**1万米ドル × 5.00%  
= 金利 500 米ドル** (税引前)

※定期預金税率：居住者6%、非居住者14% ※金利は金融情勢などにより予告なく変更することがあります

日本語でお気軽にお問い合わせください  
オルセー支店2階(モニボン通りとSt.214との交差点角)

**061-444-608**

【月～金】8:00～16:00 定休日：日曜・祝祭日  
【土】8:00～12:00

PPCBank ジャパンデスク

小菅義之 ✉ y.kosuge@ppcb.com.kh  
池田晴香 ✉ i.haruka@ppcb.com.kh

クレジットカードやデビットカードの紛失、  
盗難などの緊急連絡先

**023-909-909**

24時間365日受付(英語対応)  
ウェブサイト(英語) <http://www.ppcbank.com.kh>

VISA / MasterCard / UnionPay / PayOn 対応の  
カード決済端末をカンボジア法人様向けに提供しています。  
詳しくはジャパンデスク宛にお問い合わせください。

PPCBank  
モバイル 2.0

定期預金口座の  
追加・解約にも  
対応しました!



指紋認証  
ログイン



口座開設  
口座解約



QRコード  
モバイルペイ



国内送金  
国際送金



携帯電話  
Top-Up



預金担保  
ローン

**PPCBankモバイルバンキングは  
日本語を含む5言語に対応。**

リアルタイムでの入出金照会や国内・国際送金、  
携帯電話Top-Up他、役立つ機能が満載です。  
指紋認証でのお取引実行にも対応しました。

※モバイルバンキング新規登録にはPPCBank店舗でのお申し込みが必要です。



ぬくもり溢れる商品ばかりが揃っています。  
みなさんの生活にクメールの風を取り入れてみませんか？

## カンボジアの「いいもの」いっぱい

ニョニウムショップは、カンボジアの「いいもの」を集めたセレクトショップです。  
各地の伝統的な手工芸品や伝統技術を活かした作品を、その歴史や背景、  
作品に込めた“つくり手”の気持ちを伝えながら、丁寧に販売しています。  
そして、お客様からの反響や改善点を“つくり手”に届ける架け渡しをしています。



**NyoNyum Shop 本店**  
#76, St.454, Toul Tompong  
月一 09:00 - 17:00  
土曜 09:00 - 12:00

**AEON 店**  
AEON MALL Phnom Penh  
(Ground Floor / 地上階)  
08:00 - 22:00 (年中無休)

✉ nyonyumshop@cisinc.co.jp  
☎ 012-500-052  
f NyoNyum Shop  
📷 life\_with\_nyonyum

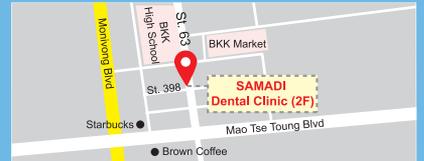


平山 恵理子  
サマディデンタルクリニック院長  
国立九州大学卒  
一般歯科治療からインプラントや  
矯正治療まで幅広く行なっています。

**診療時間 (予約制)**  
9:00~13:00 14:00~18:00  
9:00~15:00 (日曜日) 定休: 木曜日、祝・祭日  
Tel: 098-667-090 (8:00-20:00) **日本語**  
Tel: 010-243-789 (9:00-18:00)

f Samadi Dental Clinic | iwatadental

3F in D's Japanese restaurant #65, St.63, BKK1



プレステージ保険加入の方はキャッシュレスです

**invisalign**  
インビザラインによる  
矯正治療を始めました！  
お問い合わせください。

▼お知らせ

現在はCJCC前ではなく、ボンケンコンにあるD's Japanese restaurantの3階にて営業をしております。



**個室充実!**

1号店、2号店ともに個室多数。駐車スペースもごございます。ご利用くださいませ!

**大変便利な“オンラインホームデリバリーサービス”あり!!**

🔍「THE SUSHI BAR CAMBODIA」で検索! 下記のQRコード (Website) からアクセスOK!

●オーダー成立後にオペレーターからお電話を差し上げます

**THE SUSHI BAR 1 - BKK**  
Add: No. 2D, St.302,  
Boeung Keng Kang 1, Phnom Penh  
Tel: 023-726-438, 023-726-439



**THE SUSHI BAR 2 - CCV**  
Add: Chroy Chong Var, Phnom Penh (Bellevue APT 近く)  
Tel: 023-432-307, 023-432-308

**THE SUSHI BAR 3 - THE PARK**  
Add: National Rd.1, Chbar Ampov, Phnom Penh (The Park 内)  
Tel: 023-900-539, 070-715-418

**Open: 11:00~22:00**  
(ラストオーダー 21:30)

Facebook @TheSushiBarBKK Website sushibar-kh.com

# 補い合うことの尊さ

～みんなの笑顔が溢れる社会を目指して～



新型コロナウイルス感染症が世界中に広がり、カンボジアでも連日ニュースでもちきりとなりました。テレビやSNSで日々目にする政府の会見やニュースの中で、目に留まるのが「手話通訳者」。彼らは、耳から情報にアクセスできない人へ情報を届ける重要な役割を持っています。いったいどんな人がそれを担っているんだろう？ そんな疑問から、今回ニュウムではカンボジアの手話の世界と手話通訳者の活躍、そして聴覚障がい者を中心にカンボジア社会でどのようなサポート体制があるのかを探ってみました。

# 障がいを持つ人たちを支える人・社会・国

カンボジアで聴覚に障がいを持つ人は約50万人いると言われており、さらにその中で重度の聴覚・発話障がい者の数は約5万人だといえます（クルーサートマイ統計より）。カンボジア政府と国際NGOは、視覚や聴覚、発話に障がいを持つ人たちが教育や情報を平等に受けることのできる権利を守るため、また日常生活や職場などでコミュニケーションがとれるように、障がい者の教育環境を向上させるさまざまな活動を行っています。

## 視聴覚障がい児の教育をいち早く手がけたNGO



現在「国立特殊教育研究所」として仮に利用されている元クルーサートマイ校舎（プノンベン・トマイ校）

カンボジアの視聴覚障がい者の子どもたちの教育をいち早く手がけたのが、「クルーサートマイ (Krousar Thmey)」というNGOだ。クルーサートマイはプノンベンのチュバーオムパオ区にカンボジア初の視覚障がい児向けの学校を1993年に、聴覚障がい児向けの学校を1997年に設立（洪水被害で2009年に聴覚障がい児向けの学校が現在のプノンベントマイ校に移った）。そしてこの学校は視聴覚障がい児への教員を育成する場所としても知られている。現在まで約1200人の障がい児の教育とさまざまな教材開発を行ってきた。

2019年7月には、クルーサートマイが設立した全国5か所の学校は、教育・青少年スポーツ省の管理下に置かれた。そして、視聴覚障がい児向けの教育を研究するために2017年から「国立特殊教育研究所」が別途に（現在のクルーサートマ

イのプノンベントマイ校の隣）建設されている。今、このクルーサートマイのプノンベントマイ校では建設中の「国立特殊教育研究所」が完成するまで視聴覚障がいの研究の傍ら、障がいを持つ子どもたちに対する一般の学校と同等の教育を行っている。同時に、これまでクルーサートマイが開発してきた教育プログラムもカンボジアの教育・青少年・スポーツ省のカリキュラムとして認められた。

学校はプノンベン2カ所（1993・1997年設立）、シエムリアップ州（2001年設立）、コンボンチャム州（2002年設立）、バタンバン州（1996年設立）にそれぞれ1カ所ずつ置かれており、全校の学生は約700人（男女比約4:3）で、教員数は約200人。視覚障がいを持つ児童が約160人、聴覚と発話障がいを持つ児童が550人以上いる。

## カンボジアの手話の世界

カンボジアの手話は、障がい者らのコミュニティーの中で日々使われているものを観察しながら開発していった。クルーサートマイではこれまでに小学1年生から中学1年生までの手話表記の教科書が作成されたが、現在は教育・青少年・スポーツ省の認定下で高校3年生までの教科書の研究開発を急いでいる。日常生活のコミュニケーションをとる程度なら小学生くらいまでの手話表記を学べば十分だが、普通の学生と同じように高等教育まで進学するためには、学ぶべき手話表記がまだまだたくさんあるのだ。また、現在は大学生向けの手話表記の研究も開始しているという。

2019年7月にはフン・セン首相出席のもと、クルーサートマイの学校を教育・青少年・スポーツ省管轄とし、国立特殊教育研究所として開校する式典が行われた。この際、フン・セン首相は視覚と聴覚、発話の障がいを持つ児童の教育強化と聴覚障がい者向けの手話通訳によるテレビ放送を支持する意向を表明した。それ以来、手話通訳の需要は政府関係者やテレビの報道局、特に学校教育現場において一気に増えていった。



小学生向けの手話教科書



クルーサートマイで開発した手話教科書

## 教員として、手話通訳者として活躍するラオ・ソケターさん

カンボジアの国営テレビ局 (TVK) がニュース番組で手話通訳を取り入れたのは2004年だった。2008年になると民間テレビ局のBTVも手話通訳付きのニュース番組を開始。その頃、手話通訳者を採用するテレビ局は数局しかなかったが、2018年頃から政府の後押しにより、テレビ番組での手話通訳の需要が一気に高まったという。

ラオ・ソケターさん (45歳) はプノンペン出身。元々は高校教師だったが、クルーサートマイの教師として転職。2004年に手話のテレビ放送が始まった当時、上司からやってみないかと打診されたことがきっかけで手話の勉強に関心を持ち、徐々に手話通訳の仕事に関わるようになっていった。2004年にクルーサートマイの中に手話委員会が発足。彼女は教師として、また手話通訳者として仕事をする傍ら、この委員会のメンバーに任命された。2010年に同委員会はカンボジアの国家手話委員会となるが、ソケターさんは今も委員会のメンバーの1人としてカンボジアの手話表記の研究や教材開発に関わっている。

現在カンボジアで活躍する手話通訳者はソケターさんのグループに5人いるという。連日、さまざまなテレビ局からの依頼を受けて、番組での通訳に走り回っている。ソケターさんは、「手話通訳者になるために、ゼロから手話の勉強をしました。学校にいる障がいを持つ子どもたちやスタッフが私の先生でした。今でも新しい言葉や概念がどんどん生まれているので、勉強が終わることはありません」と語る。

手話通訳者として困っているのは、抽象的な表現をするときだという。「手話の世界では、目で見てわかるような実態あるものを表現するのは簡単ですが、概念のような抽象的なことを伝えるのは本当に難しいです。背景含め一から説明する必要があり、言葉によっては説明に苦しむものもあります」とソケターさん。

一方で、学校での教育と手話表記の研究、テレビ等での手話通訳と日々大忙しのソケターさんは、今の自分の仕事にやりがいを感じているという。「政府をはじめ、カンボジアの社会からも聴覚障がい者の存在が広く認知され、彼らへのサポートが必要だという認識が徐々に高まっています。私は今の仕事を通じて、社会と国に情報を発信する一助を担っていると自負しています。そして何よりも、聴覚障がい者のためになる仕事に誇りを持っています」



ラオ・ソケターさん

現在は、テレビ局でのニュース番組のみならず、新型コロナウイルス感染症の影響もあり、オンライン教育の中で手話を取り入れる活動が始まったという。テレビを見た視聴者からも、街を歩いていると手話通訳者でしょう、と声を掛けられることもあるそうだ。「自分が表に出て手話することによって、障がい者への偏見も少し軽減されるのではないかと思います」とソケターさん。「聴覚に障がいを持つ児童の親御さんには、どうか失望せずに子どもを学校に入れてほしいです。現在、聴覚に障がいを持つ子どもたちは一般の児童と同じ教育が受けられます。安心して子どもたちを後押しして、高等教育まで受けさせてあげてほしい」

教えた生徒の中には、大学に進学した人も何人かいるという。一方で、社会に出て働く卒業生も出てきている。「聴覚障がいを持つ人は、健常者と同じ能力があります。きちんとやるべきことを教えてあげれば、彼らはきちんと仕事に励みます。雇用者の中からは、『仕事に対する姿勢が良く、勤勉なのでもっと採用したい』という声も上がっているんですよ」。ソケターさんは優しい笑顔でそう語った。



ニュース番組用の手話撮影の様子



子供に手話を教えるソケターさん

## 言語学として手話表記の研究に取り組む

「聴覚障がい者開発プログラム (Deaf Development Programme: DDP)」は、カンボジアで最も古い、聴覚の障がいを持つ成人 (これまで教育を受けられなかった人たち) へ教育支援を行うNGOだ。このNGOは1997年にフィンランドやオーストラリア、日本などからの支援で設立され、これまでプノンペンとコンボンチャム州、カンポット州で手話を教えてきた。それ以外にもカンボジアの手話研究と、聴覚に障がいを持つ成人が健常者と同じように社会の中で生活できるよう、職業訓練などにも取り組んでいる。

日本との関わりは、1997年に日本財団からの支援を受け、カンボジアで初の手話表記の文法書と語彙集を出版したことにある。出版されたのはクメール語版5冊、英語版4冊で、カンボジアの基本的な手話表記と日常生活で使われる基本的な手話の文法が編纂されている。



DDP で開発した手話の文法書と語彙集

DDPの共同代表、キアット・ソクリーさんは、「本を読んだだけでは手話は習得できません。ここに書かれている絵を見ても、手をどの位置に置き、どのように動かすのかは実際に先生から指導を受けないと習得できないんです。また、手話は手の動きだけでなく、顔の表情も伴いますし、頭をかしげたり、首を振ったりといった動作も必要になります。学校でちゃんと勉強することで習得できるんです」と語る。

入学希望者が地方からやってきた場合、DDPの宿舎で生活しながら2年間の教育を受ける。職員がコミュニティーに赴いて学生募集をしている。本人だけでなく、家族の理解も得なければならないため、入学前には施設を見てもらうことにしているそうだ。2年間のコースを終えると、学生の希望に応じて3年目には職業訓練コース (裁縫、調理、彫刻、電気修理、美容など) に進学できるという。

現在、全国の学生数は約60人で、指導教員数は7人。だが、新型コロナウイルス感染拡大により、教員数が2人に削減され、コンボンチャム州とカンポット州の学校が閉校せざるを得ない状態に陥っている。「現在は少し苦しい状況ですが、それでも私たちは聴覚障がいを持つみなさんが1人でも多く、社会で生き生きと活躍できる手助けをしたいです」とソクリーさんは話す。



聴覚障がい者開発プログラム (DDP)



DDP 共同代表のキアット・ソクリーさん



プノンペンで行われた公演「Out of Shadow」の一場面（2020年3月）

## 教育を受けた障がい者の未来をサポート

カンボット州を拠点に、芸術を通じて障がい者の声を伝えたり、偏見を変えようとする活動をしているのが、NGO「エピック・アート（Epic Arts）」だ。障がい者が芸術の世界で活躍できるように、団体ではコンテンポラリーダンスの指導や、映画出演の依頼を受けたりしている。また、視覚障がい者に対して絵なども教えるほか、知的障がいを持つ児童に数字や文字を教える特別教育コースもある。

2003年から始まった2年間の芸術コースは18歳から35歳までの身体に障がいを持つ人が対象で、これまでに約60人の卒業生を輩出してきた。だが、カンボジアでは芸能関係の進路は限られており、卒業後も団体で活躍しているダンサーや映画俳優は14人（うち5人が聴覚障がい者）だ。団体では、聴覚に障がいを持つ人への手話の教育は行っていないため、ここでトレーニングを受けたい聴覚障がい者は、クルーサートマイやDDPで手話の勉強をしてもらうという。

マネージャーのオウ・ブンテンさんによると、イギリス人やオーストラリア人など、外国人の教員による指導も行われている。コースの受講生はカンボット州内のラジオ放送で募集され、条件に合う障がい者は無料で受講ができる。一方、州外から集まる受講生は団体から食事と宿舎が提供される。指導教員が外国人の場合は、手話通訳者やアシスタントが付けられている。受講生は非常に熱心で、障がいを乗り越えて自分たちの能力を最大限に発揮できることに喜びを感じているという。

また、知的障がいを持つ児童への特別教育コースには現在学生が約30人おり、月曜日から木曜日まで4人の教員のもとで教育が行われている。カンボジアでは身体障がい者、知的障がい者に対して偏見が根深い。「すべての人が尊敬され生きる支援を受ける権利を持っている」という信念のもと、障がい者への社会的な偏見を失くすための活動だけでなく、女性の権利や子ども虐待防止、また交通安全などに関する教育を地方で発信するため、ダンスや映画撮影を通して活発な活動を行っている。



▲カンボット州のエピック・アートセンターで行われたパフォーマンス（2019年9月）

クメール語を勉強する知的障がい児童▶





聴覚に障がいを持つ Grab のドライバーさん

## 誰もが生き生きと働くための企業として

アプリを使ってプノンペンで何気なく呼んだトゥクトゥク。その運転手さんのユニフォームの背中や車両には、「私は聴覚障がい者です」という表示があった。これは、配車アプリを運営するGrabが始めた「Grab for Good」というサービスだ。今年1月からプノンペンで始まったこのサービスは、東南アジアではシンガポールやマレーシアなどでも展開している。そこには、社会貢献を目的としたプロジェクトがいくつかある。

そのうちの1つが、聴覚障がい者の雇用を促進するプロジェクトである。このプロジェクトは公共事業・運輸省と国連開発計画（UNDP）、聴覚障がい者支援を行うDDPと覚書を結んで連携しているもので、現在は5人のドライバーが採用されている。

「Grabは東南アジアで圧倒的な知名度があり、社会的にも影響力がある企業。2年前にカンボジアに進出したばかりですが、弊社がカンボジア社会に貢献していくことはとても重要だと思っています」と、Grabプノンペンオフィスの営業責任者、セタ・ラットさんは言う。

聴覚障がい者がドライバーになるまでの流れはこうだ。Grabから協力要請を受けたDDPがカンボジア国内の聴覚障がい者にコンタクトをとり、プロジェクトに関心のある人を募る。応募してきた人には、DDPでこのプロジェクト向けのコースを受講してもらい、ドライバーとしての育成を行う。

その後、基本的にはドライバー希望者はトゥクトゥクと身分証明書を所有していればGrabに登録できる。だが、登録

されたあとにDDPの通訳者を付けてGrabのトレーナーとマンツーマンで2時間ほどのトレーニングを受けなくてはならない。トレーニングの内容は、アプリの使い方や支払い方法（現金、カード）などの基本的ルール、問題が起きたときの解決方法、交通ルールなど。トレーニングプログラムが終了したら、最終試験に合格しなければならない。

このトレーニングに合格すると、晴れてGrabのドライバーとしてデビューすることができる。Grabのシステムでは自動的に、予約を入れた乗客のエリアにいる聴覚障がい者ドライバーが優先的に配車されることになっている。また、乗客がドライバーに電話をしてしまい、困ってしまうことがあるので、予約が成立した際に聴覚障がい者がドライバーであることが乗客にメッセージが届く仕組みを構築した。

Grabは聴覚障がい者への偏見を失くしたいという考えのもと、このサービスを開始した。利用客からも多くの支持が集まっている。この仕組みを通して聴覚障がい者が一般のドライバーと同じサービスを提供できるのだということ、広く伝えられると考えている。「乗客のみなさんには、ドライバーの背中や車両に掲載した手話表記を使って、少しでもコミュニケーションをしていただければと思います。Grabは東南アジア7カ国で約700人の聴覚障がい者を雇用しており、カンボジアでもより多くのドライバーが活躍できるようこれからもサポートしていきます」。Grabサービス責任者のプイ・ソティさん（PUY Sothy）は、今後のビジョンを教えてくれた。



Grabの営業責任者のセタ・ラットさん（Setha Rath）



「Grab for Good」の開会式に出席した公共事業・運輸大臣



7 Special

# 補い合うことの尊さ

～みんなの笑顔が溢れる社会を目指して～

- 8 視聴覚障がい児の教育をいち早く手掛けた NGO
- 9 教員として、手話通訳者として活躍するラオ・ソケターさん
- 10 言語学としての手話表記の研究に取り組む
- 11 教育を受けた障がい者の未来をサポート
- 12 だれもが生き生きと働くための企業として

● Series

- 27 気がつけばソルティエロ！
- たくさんの感動を与えられる最高の仕事を夢見て

● Column

- 18 医療コラム「どうしましたか」／奥澤健
- 感染症に対するビタミンの不都合な真実。オーソモレキュラーとは？
- 19 ボンユキ・エッセイ／山崎 幸恵
- カンボジアはアフターコロナ？
- 19 シェムリアップ Moi Moi ライフ／小出 陽子
- サイクリングブーム
- 22 アンコール見聞録／三輪 悟
- 新型コロナとアンコール観光
- 24 You は何しにトークンハウスへ？／ゴーゴーケンゴ
- 支援者ではなく生活者としてカンボジアのリアルを知る。
- 25 ソーシャルマッチ for SDGs (#Value!)／ハラハタ ミオ
- 性被害を受けた少年のサポートに取り組むカンボジアのスペシャリスト
- 26 旅育!! ノマド家族。／中村英誉
- 息子との再会を夢見ながら Zoom で成長を見守る日々

● News

- 17 ニョニユムタイムズ
- IMF、世界経済見通し 2020 春 カンボジアも新型肺炎でマイナス成長へ
- 今年の歓喜は停電を回避 発電設備の増強強く
- セブンイレブン、カンボジアに進出へ

● Information

- 16 NyoNyum みんなの掲示板
- 18 緊急連絡先
- 18 月間ドムライ
- 21 ニョニユムショップ便り

● Others

- 20 今号のありがとう 広告主さま一覧表
- 14, 15 うらない 6月 & 7月

● Information

- 18 Emergency, Guide
- 18 Price List

● Others

- 20 Special Thanks

## 編集雑記

4月初旬、カンボジア政府は国内の新型コロナウイルス感染拡大により、緊急事態宣言の発動を見据えて法整備を開始。加えて国民に警戒を呼びかける中、プノンペンでは最低限の日常生活はできており、市民の足であるトゥクトゥクがまだまだ走り回っていました。

ある日、アプリでトゥクトゥクを予約したら、聴覚に障がいを持つドライバーさんに当たりました。目的地まで丁寧に送ってくれたこのドライバーさんをどのような経緯で採用したんだろう？ 疑問に思いアプリ配車サービスを行っているGrab社に連絡してみると、聴覚に障がいを持つドライバーの採用は、今年初めから始めたものだということがわかりました。これがきっかけとなり、カンボジアの障がい者を取り巻く環境はどのようなものなのか、特集として調査したいと思いました。

一方、新型コロナウイルスのニュースを見の中で目に留まったのが「手話通訳者」。近年、聴覚障がい者向けの取り組みが進んできており、去年7月にフン・セン首相は、聴覚に障がいを持つ人にも多くの情報が届くように、手話通訳によるテレビ放送を行うと宣言していました。それ以来、各民間テレビ局でも手話通訳の報道が増加。また、感染拡大防止のため3月半ばから休校となった全国の学生向けに、オンライン授業の開発が急がれていましたが、そうして教育・青少年・スポーツ省が開発したオンライン教材には、手話通訳が付けられて配信されています。

経済成長著しい今のカンボジアで、障がい者福祉に何が起きているのか。今回の特集を通して少し身近に感じられるようになった気がします。(ノップ・ヴィサール)

ご意見、情報、お問い合わせはこちらへ。  
We want to hear from you...  
nyonyum@cisinc.co.jp

“ニョニユム”とはクメール語で「笑顔」の意味です。カンボジアにあるいろんな笑顔を伝えたい。そんな想いで編集をしています。

NyoNyum means “smile” in Khmer. We would like to make many people in this country smile through our magazine.

# NyoNyum

「この国」を伝える。カンボジア生活情報誌「ニョニユム」  
Cambodian Life Navigation in Japanese and English



- Publisher**  
Yamazaki Yukie
- Editorial & Sales Staff**  
Oun Chanda  
Kano Hiroaki  
Uon Chanra  
Katsumoto Takumi  
Tanigaki Moe  
Nop Visal  
Au Chanmuneyrath  
Hashimoto Yoshiko
- Face Cover Painting**  
Stef HAPPY PAINTING
- Illustrator**  
Sawaki Makiko
- Printing**  
Digital Advertising

© CJSinc. 2020  
本誌掲載の記事、写真、イラスト等の無断転載を禁じます



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、正しく商いを営んでいるなら思い通りの繁栄がもたらされるでしょう。しかし悪徳な商売をしている人は、自分の身に苦悩が降りかかります。会社員の人は、どのような仕事であっても思い通りに達成できます。特に苦勞の多い仕事では全面的に協力してくれる人が出てきます。  
◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますが、他人にお金を貸してはなりません。  
◆**健康運**：健康上の問題は特にありません。  
◆**恋愛運**：独身の人は甘い恋に落ち、気持ちが互いに通じるでしょう。  
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、甘い言葉で投資話を持ってくる人がいたら、十分に検討してください。そうすればだまされることはありません。会社員の人は、書類にサインや捺印をする前に、しっかり内容を確認してください。  
◆**金運**：多くの収入が得られるとはいえ、無駄遣いが多すぎるのであまり手元には残りません。  
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけて、口からばい菌が入るのを回避しましょう。  
◆**恋愛運**：カップルの人はお互い忍耐を心がけていれば、楽しく過ごすことができます。  
◆**安全運**：熱湯でやけどをしたり濡れたりする可能性があるのので気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢は下がります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、知らない人が価値のあるものを持ってお金を借りに来たり売りに来たりしますが、それを受け取ったり買い取ったりしてはいけません。犯罪に巻き込まれる可能性があります。会社員の人は、甘い言葉で近寄ってくる人がいますが、一緒に仕事をすると災いが起こります。  
◆**金運**：収入が少ないので無駄遣いを控えましょう。そうすれば家計に影響は出ません。  
◆**健康運**：体調があまり良くないので時間を見つけて多くの休養をとってください。あまり疲労をためないように。  
◆**恋愛運**：カップルの間に第三者が介入してくるので気をつけましょう。  
◆**安全運**：交通事故に気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、いくつかの障害が立ちはだかりますが、重大な問題にはなりません。後に円滑に商売を進められるようになります。会社員の人は、何かをしたいと思ったら、あれこれ考えずにすぐに実行しましょう。そうすれば時間を無駄にしなくても済みます。  
◆**金運**：まずまずの収入が得られますが、必要のない支出をカットすることができれば今後の蓄えができるでしょう。  
◆**健康運**：頭痛やめまいに悩まされそうです。  
◆**恋愛運**：カップルの人は外からトラブルが舞い込んでくるので気をつけてください。  
◆**安全運**：道路を横断するときに事故に遭う可能性があるのので注意が必要です。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、良い状態です。ライバルが現れても心配することはありません。常にあなたが勝利します。会社員の人は、チャンスがやってきました。手足を休めることなく仕事に打ち込めば、やるだけの成果が出せます。  
◆**金運**：収入は多いですが、月末に泥棒や強盗などの被害に遭う可能性があります。  
◆**健康運**：暴飲暴食を控えれば胃腸を壊すことはありません。  
◆**恋愛運**：独身の人は、思い通りの運命の人に出会えます。  
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢は下がります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、強力なライバルが立ちはだかります。事前に準備しておけば負けることはないでしょう。会社員の人は、どのような仕事であっても策略に引っかからないように気をつけてください。  
◆**金運**：収入が少なく、汗水流してようやく手に入れられる状態です。財布の紐はきっちり締めておいてください。  
◆**健康運**：時間を見つけて十分に休養をとりましょう。体力以上の仕事は避けてください。  
◆**恋愛運**：カップルの人は他人がトラブルを持ち込んでくるでしょう。  
◆**安全運**：高いところから転落する可能性があります。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、親戚や兄弟が商売を持ちかけてきたら迷わず受けましょう。彼らはあなたに誠実なパートナーです。会社員の人は、手足を休めることなく働けば、上司から賞賛されるでしょう。  
◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られます。投資をしても何の障害もありません。  
◆**健康運**：月末になると歯や口のトラブルで悩まされそうです。  
◆**恋愛運**：カップルの人は甘い関係を維持できます。  
◆**安全運**：鋭い刃物やナイフでけがをする恐れがあるので気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、遠方よりも近くで行うのが良いでしょう。遠くに行っても悪いことには遭遇しませんが、手ぶらで戻ってきてさらに家にトラブルを持ち込むだけです。会社員の人は、どのような仕事であっても人とのコミュニケーションを円滑にとりましょう。そうすれば仕事も順調に進みます。  
◆**金運**：前半は収入が少ないですが、後半になるとあらゆる方面からの収入が得られます。  
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。  
◆**恋愛運**：カップルの人はトラブルを早急に解決すれば、良い関係を維持することができます。  
◆**安全運**：熱湯でやけどをする可能性があるのので気をつけてください。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、手足を休める暇もないでしょう。買い掛けをする客がいたとしても、一銭たりとも失うことはないで心配はいりません。会社員の人は、どのような仕事であってもすべて思い通りに達成できます。しかし過信をしてはなりません。  
◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますが、悪質な財産は受け取らないようにしましょう。さもないとトラブルが発生して損をします。  
◆**健康運**：歯や口のトラブルに悩まされそうです。  
◆**恋愛運**：独身の人は、何の障害もなく愛の芽を育てることができるでしょう。  
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：6月の運勢は下がります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、人にだまされ、資金の回収も遅れ、さらに強力なライバルが出てきます。会社員の人は、上司とのトラブルを避けてください。  
◆**金運**：収入が支出よりも少ないので、家計に大きな影響が出そうです。  
◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。  
◆**恋愛運**：カップルの人は多くのトラブルが発生します。  
◆**安全運**：夜間や飲酒の後の移動に気をつけましょう。



◆**全体運**：6月の運勢はまあまあです。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、多くのトラブルが発生します。しかし忍耐強く対応していけば、大きな問題になることも商売が低迷することはありません。会社員の人は、どのような仕事であっても確認を怠ってはなりません。さもないと多くの利益を損ないます。  
◆**金運**：収入はまあまあですが、支出が多すぎて手元にはお金が残りません。  
◆**健康運**：暴飲暴食を避けましょう。そうすれば胃腸を壊すことはありません。  
◆**恋愛運**：カップルの人は、外からトラブルを持ち込む人がいるので気をつけてください。  
◆**安全運**：感電事故に遭う可能性があるのので気をつけましょう。



◆**全体運**：6月の運勢は高まります。  
◆**仕事運**：商売をしている人は、近くでも遠方でも投資をすることができます。また移動は陸路でも水路でも問題なく、多くの利益を持ち帰ることができます。会社員の人は、どのような仕事であっても思い通りに成果を出すことができます。ただ、重要な仕事は他人に任せはなりません。  
◆**金運**：多くの収入が得られますが、財産が多ければ多いほど、泥棒や強盗などの危険があるので気をつけてください。  
◆**健康運**：特に問題ありません。  
◆**恋愛運**：独身の人は、相手を見つけるとても良いチャンスが巡ってきています。  
◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：7月の運勢は下がります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、大規模な投資をするのは控えてください。また、賭け事も絶対に禁止です。会社員の人は、どのような仕事であっても変化に応じて柔軟に対応すれば、前に進むことができます。

◆**金運**：収入が少なく支出が多いので、家計が圧迫されることは避けられません。

◆**健康運**：時間を見つけて十分に休養をとり、力を使う仕事はしないように。

◆**恋愛運**：カップルの人は、第三者が介入してきます。

◆**安全運**：階段の上り下りの際に事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：7月の運勢は高まります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、大規模な投資をすることができます。陸路であっても水路であっても、遠方で商売をすると思い通りになります。会社員の人は、兄弟や親戚が仕事を誘ってきたら迷わず受けましょう。あなたに誠実なパートナーとなります。

◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られますが、怪しいお金には絶対に手を出さないでください。

◆**健康運**：暴飲暴食を避ければ胃腸を壊すことはありません。

◆**恋愛運**：カップルの人は甘い関係を維持することができます。

◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：7月の運勢は下がります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、低迷状態が続きます。歯を食いしばって頑張れば、出口が見えてくるでしょう。会社員の人は、多くのトラブルに見舞われます。歯を食いしばって心を落ち着ければ、トラブルが回避でき仕事を停滞させることはありません。

◆**金運**：収入が少なだけでなく、泥棒に遭う可能性があります。

◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。

◆**恋愛運**：カップルの人は多くのトラブルが発生します。

◆**安全運**：高いところからの転落事故に気をつけてください。



◆**全体運**：7月の運勢は高まります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、良い状態になります。商品の仕入れ・販売が絶えず、客が買い掛けをしたとしても一銭たりとも失うことはないで心配はいりません。求職中の人は、思い通りの仕事が見つかるでしょう。友人や兄弟、親戚が助けてくれます。

◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られます。商売を広げることも可能です。

◆**健康運**：月末になると歯や口のトラブルに悩まされます。

◆**恋愛運**：独身の人は、何の障害もなく愛の芽を育てることができます。

◆**安全運**：ねんざやかすり傷などを負う事故に遭う可能性があります。



◆**全体運**：7月の運勢はまあまあです。

◆**仕事運**：商売をしている人は、少し低迷しそうです。しかし顧客が支持してくれるので心配はいりません。会社員の人は、どのような仕事であっても書類にサインや捺印をする前はしっかりと内容を確認してください。

◆**金運**：収入はまずまずですが、他人にお金を貸してはなりません。だまされる可能性があるため気をつけてください。

◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。

◆**恋愛運**：カップルの人は平穩に過ごすことができます。

◆**安全運**：熱湯でやけどをする可能性があるため気をつけましょう。



◆**全体運**：7月の運勢は下がります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、多くの障害に直面します。甘い言葉をかけてくる人と組んだり、遠方での商売をするのはやめましょう。会社員の人は、大きな仕事であっても小さな仕事であっても積極的に受ければ利益を生み出すことができます。

◆**金運**：収入が少ないので支出は控えてください。そうすれば家計を圧迫することはありません。

◆**健康運**：体調が良くありません。特に高血圧の人は十分に注意をしてください。

◆**恋愛運**：独身の人は、結婚相手を見つけるにはあまり良い時期ではありません。

◆**安全運**：交通事故に気をつけましょう。



◆**全体運**：7月の運勢はまあまあです。

◆**仕事運**：商売をしている人はまずまずですが、遠方での商売は手づらで帰ってくることになるので良くありません。会社員の人は、グループでやる仕事はあまり良くありません。1人で仕事を進めたほうが成果が出せます。

◆**金運**：収入はまあまあですが、支出もとても多いので手元にはお金が残りません。

◆**健康運**：暴飲暴食を控えれば胃腸を壊すことはありません。

◆**恋愛運**：カップルの人は、お互いを許し合えれば平穩でいられます。

◆**安全運**：溺れる可能性があるため気をつけましょう。



◆**全体運**：7月の運勢は高まります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、兄弟や親戚と出資することができます。ただし、きちんと帳簿をつけておかないと後でトラブルになります。会社員の人は、どのような仕事であってもすべて達成できます。しかし過信をしてはなりません。さもないと孤独に陥ります。

◆**金運**：収入は多いですが、あまり見せびらかさないように。さもないと泥棒や強盗の被害に遭います。

◆**健康運**：特に問題ありません。

◆**恋愛運**：カップルの人は甘い関係を維持できます。

◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。



◆**全体運**：7月の運勢はまあまあです。

◆**仕事運**：商売をしている人は、強力なライバルが現れますが、努力をすれば負けることはありません。会社員の人は、他人に重要な仕事を任せてはなりません。すべての利益を持っていかれます。

◆**金運**：前半はまずまずの収入が得られますが、後半になると手元に何も残りません。事前に準備をして不足に陥らないようにしましょう。

◆**健康運**：休養をたくさんとってください。体力以上の仕事はしないように。

◆**恋愛運**：カップルの人はトラブルを持ち込んでくる人がいるので気をつけましょう。

◆**安全運**：鋭い刃物やナイフでけがをする恐れがあります。



◆**全体運**：7月の運勢はまあまあです。

◆**仕事運**：商売をしている人は、少しづつ前に進むことができます。手足を休めることなく集中しましょう。そうすれば利益が他人の手に渡ることを回避できます。会社員の人は、絶好のチャンスが少しづつ訪れています。やればやるだけの成果を出すことができます。

◆**金運**：収入はまずまずですが無駄な支出を抑えましょう。

◆**健康運**：食べ物の衛生状態に気をつけてください。

◆**恋愛運**：カップルの人は、嫉妬によるトラブルに気をつけてください。さもないと愛に亀裂が入ります。

◆**安全運**：感電事故に遭う可能性があるため気をつけてください。



◆**全体運**：7月の運勢は下がります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、強力なライバルに遭遇します。事前に準備をしておけば競争に発展せず、商売を前に進めることができます。会社員の人は、誰かと仕事を一緒にする前には、良い人が悪い人かをしっかりと見極めましょう。そうすれば災いを避けることができます。

◆**金運**：収入が少なく、汗水流してようやく手に入れられる状態です。財布の紐をしっかりと締めて無駄遣いはやめましょう。

◆**健康運**：時間を見つけて十分に休養をとり、体力以上の仕事は避けましょう。

◆**恋愛運**：カップルの人は多くのトラブルに遭遇します。

◆**安全運**：夜間の運転や飲酒後の移動で事故に遭う可能性があります。



◆**全体運**：7月の運勢は高まります。

◆**仕事運**：商売をしている人は、大きく前進します。強力なライバルが現れたとしても心配することはありません。あなたが常に勝つでしょう。会社員の人は、絶好のチャンスがやってきました。手足を休めることなく働きましょう。やればやるだけの成果を得ることができます。

◆**金運**：あらゆる方面からの収入が得られるだけでなく、価値あるものを家にもたやすこともできます。

◆**健康運**：暴飲暴食を避けましょう。胃腸を壊す恐れがあります。

◆**恋愛運**：カップルの人は甘い関係を維持することができます。

◆**安全運**：特に大きな事件・事故の可能性はありません。

<<< プロモーション >>>

**Baitong Hotel & Resort Phnom Penh  
 週末宿泊限定のうれしいプロモーション**

プノンペンのボンケンコンエリア中心にあるホテル「Baitong Hotel & Resort Phnom Penh (バイトンホテル&リゾートプノンペン)」が、週末の宿泊者を対象としたプロモーションを実施。

「宿泊料金が最大38%OFF」や「ホテル屋上にあるルーフトッパーで使用できる40ドル券プレゼント」などうれしい特典が。金曜日チェックイン、土曜日チェックアウト限定なのでくれぐれもお間違いなく。また、ルーフトッパーではバンドの生ライブも行われるので、贅沢な週末が楽しめそう。

Add : No.10, St.282, BKK1, Phnom Penh  
 Tel : 023-223-838  
 Mail : reservations@baitonghotel.asia

<<< おしらせ >>>

**サンライズジャパン病院  
 訪問ワクチン接種サービスを開始**

カンボジアでは6月～8月、10月～12月にインフルエンザが流行しやすい時期と言われています。その予防に向けてサンライズジャパン病院が、訪問式のワクチン接種サービスを開始しました。電話1本でお願いできて、予約などは一切不要。新型コロナウイルスで外出を控えている今だからこそ、自宅でインフルエンザの予防接種を受けてみては?

▼値段

個別訪問料100USD+各種ワクチン代 (インフルエンザワクチン: ~2歳 22.66USD/3歳~ 33USD)

▼お問い合わせ

023-260-154 (担当: チビン)

▼訪問可能時間

13:00~16:00

※スタッフの状況次第となるので応相談。

Add : Phum 2, Sangkat Chroy Changvar, Khan Chroy Changvar, Phnom Penh  
 Tel : 023-260-152  
 Open : 8:00-16:30 (Mon.-Sat.)

<<< 移転情報 >>>

**SAMADI Dental Clinic (ボンケンコンへ移転)**

SAMADI Dental ClinicがCJCC前からプノンベン中心部のボンケンコンエリアにあるD's Japanese Restaurantの3階に移転。現在も平常通り診療しています。

Add : 3F in D's Japanese Restaurant, No.65, St.63, BKK1, Phnom Penh  
 Tel : 098-667-090  
 Open : 9:00-13:00, 14:00-18:00 \*Sun. 9:00-15:00 (Thu. closed)

<<< プロモーション >>>

**サタパナ銀行、オンライン口座開設で  
 2ドルキャッシュバックのプロモーション**

サタパナ銀行では、オンライン口座開設で2ドルをキャッシュバックするプロモーションを始めました。下のQRコードからサタパナ銀行のアプリをダウンロードして、72時間以内に20ドル以上入金することが条件となります。銀行側で確認がとれた数日後に当該口座へ2ドルのキャッシュバックが行われます。1,000名に達するか、キャンペーン期間満了(6月30日)にて終了となりますので、オンライン口座開設をまだされていない方は、お急ぎください。※サタパナにて初めて口座を開設される方を対象に、1回のみ。

Tel : 023-999-010, 081-999-010  
 Mail: customercare@sathapana.com.kh  
 Hour : 8:00-16:00 (Mon.-Fri.)



<<< お知らせ >>>

**シェムリアップにジャパニーズヘルプデスク  
 ロイヤルアンコール国際病院にオープン**

ロイヤルプノンペン病院の系列病院、シェムリアップのロイヤルアンコール国際病院に日本語対応サービスの「ジャパニーズヘルプデスク」がオープン。シェムリアップ旅行の際、またバットマンバンやポイペト地域の方々にも、万が一の事があっても安心して利用できるようになりました。サービス内容はロイヤルプノンペン病院と同様で、診療・治療に関する相談や予防接種・健康診断・各種検査の相談など、24時間日本語で対応。

ロイヤルアンコール国際病院ジャパニーズヘルプデスク

Tel : 063-766-750  
 Open : 8:30-17:00 (Mon.-Sat.)

ロイヤルプノンペン病院ジャパニーズヘルプデスク

Tel : 023-990-681  
 Open : 8:00-17:30 (Mon.-Sat.)

<<< お知らせ >>>

**Sun International Clinic (オンライン診察開始)**

現在、日本人医師のカンボジアへの入国が難しい状況のため、整形外科・消化器内科・心療内科専門医による日本からのオンライン診察が開始されました。オンライン診療の流れは下記の通り。

- ①予約、②来院・受付、③診療室にて遠隔医療システムによる医師の診察、④医師の診断をもとに、検査、処置、処方、⑤会計

※総合診療(内科)、皮膚科、小児科、外科(形成外科)は日本人専門医による通常通りの診療が受けられます。

Add : No.18, St.302, BKK1, Phnom Penh  
 Tel : 069-268-060 (日本語),  
 023-956-777 (クメール語・英語・中国語)  
 Mail : info@siclinic.com  
 Open : 9:00-18:00 \*Sun. 9:00-15:00

※ NyoNyum Web でもカンボジアのニュース配信!

最近のカンボジア関連ニュースのなかから、気になるビジネスピックアップ。  
カンボジア在住歴 12 年の日本人エコノミスト・鈴木博氏による解説付きでお届けします。



## IMF、世界経済見通し 2020 春 カンボジアも新型肺炎でマイナス成長へ

4月14日、国際通貨基金(IMF)は、世界経済見通し(WEO)2020年4月版を発表した。世界経済については、「世界経済が今年、10年前の世界金融危機の時を超える、大恐慌以来最悪の景気後退を経験する可能性はきわめて高い。現在の危機は大恐慌ならぬ『大封鎖』の様相を呈しており、世界経済はこの危機の結果、劇的なマイナス成長に陥ることが予測される」としている。世界経済は2020年にマイナス3%と大幅な縮小が予想され、これは2008年から2009年にかけての世界金融危機の時よりもはるかに深刻だとしている。

### ▶ 解説

このように世界経済が大きな困難に直面している中で、カンボジア経済も深刻な状況になるものと見られる。成長率予測は、2020年はマイナス1.6%まで低下すると見ている。前回の予測では6.8%の成長を達成できるとしていた。しかし、2021年にはリバウンドするとして、成長率を6.1%と見ている。物価上昇率は、低位安定を予測しており、2020年1.5%(前回2.6%)、2021年1.9%(前回2.8%)と予測している。経常収支の赤字(対GDP比)は、2019年の12.5%から2020年には22.2%に大幅に悪化すると見ている。2021年には17.6%まで戻すと予測している。これは、主要な輸出先国である欧米の経済悪化で、今年のカンボジアからの輸出が期待できないためと見られる。

なお、IMFでは、「この予測、パンデミックそのもの、そのマクロ経済への影響、さらには金融市場および一次産品市場のストレスなど、依然として相当な不確実性が存在する」としており、今後の動向如何では、実際の数値は大きく変動する可能性があるとしている。

## 今年の乾季は停電を回避 発電設備の増強続く

鉱業エネルギー省によると、今年の乾季は、昨年のような計画停電なしで乗り切れると見られる。2019年末の設備容量(輸入電力込み)は3,382MWだったが、今年はその18%に当たる620MWが増強されることとなる。発電設備の増強もあるが、新型肺炎の影響で電力需要が大きく伸びていないことも大きな要因であると見られる。鉱業エネルギー省では、地方電化にも力を入れており、全国の村落電化率を2019年の93%から、2020年末には98%にまで引き上げたいとしている。

### ▶ 解説

発電設備の増強については、昨年の乾季の計画停電に懲りて、緊急火力発電所(200MW×2カ所:合計400MW)の建設を今年5月に完成させるとしていた。しかし、もともと無理なスケジュールであり、完成は今年末となるものと見られる。現在、工事は80%進捗しているとしている。なお、昨年12月には、シアヌークビルで建設されていた石炭火力発電所の増設(150MW)が完成した。

太陽光発電も建設が進んでおり、4月にコンポンチュナン州で60MWの発電所が発電を開始している。今後、今年中にバタンバン州(60MW)、ポーサット州(30MW)、バンテイメンチェイ州(30MW)、コンボンスプー州(20MW)、スバイリエン州(20MW)の発電所(合計160MW)が稼働する見込みである。

また、昨年の乾季には、少雨で出力が設備容量の25%程度に激減した水力発電所も、今年には70%程度の出力を維持している模様である。

カンボジアでは、今後も電力需要が大幅な伸びを続ける見込みであり、発電所や送電線の増強、周辺諸国からの電力輸入交渉等に引き続き最大限努力していくことが必要と見られる。

## セブンイレブン、カンボジアに進出へ

5月7日、セブン-イレブン・ジャパンは、タイのCPグループによるフランチャイズで、カンボジアに進出すると発表した。セブン-イレブン・ジャパンの完全子会社である7-Eleven, Inc. (米国)は、タイのCP All Public Co. Ltd.の子会社であるCP ALL (Cambodia) Co., Ltd.とマスターフランチャイズ契約を締結し、2021年内を目途にカンボジアにセブンイレブンを開店する。新たにカンボジアでのマスターフランチャイジーとなるCP All (Cambodia)は、1988年にタイのセブンイレブン運営会社としてチャロン・ボカパン・グループによって設立されたCP Allの子会社。CP Allは、1989年にタイで初のセブンイレブンをバンコクに出店して以来、日本に次ぐ約1万2,000店舗をタイ国内で展開している。

### ▶ 解説

品揃えについては、世界共通の人気商品、飲料、菓子等とともに、地域の嗜好に合わせた即食性のあるフレッシュフードを展開する計画。また、タイでは銀行や請求書の支払い、配達等のサービスを提供しており、カンボジアでも同様のサービスを提供する予定としている。

セブン-イレブン・ジャパンでは、「今回進出するカンボジアにおいても、世界最大のコンビニエンスストアブランドを背景に、店舗展開、中小小売店の近代化、お客様の利便性向上を目指してまいります」としている。

大手コンビニでは、カンボジアにはすでにサークルKが進出し、多数の店舗を開店している。セブンイレブンのカンボジア進出計画は、2013年から報道されており、ついに実現したものであり、今後の本格的展開が大いに期待される。

解説者: 鈴木 博 (カンボジア総合研究所 CEO / チーフエコノミスト)

カンボジア関連のニュースやイベント、グルメなど情報満載のNyoNyum WEBはこちらから→



# Ad & Coupon, Pls CONTACT US !!

012-500-052, 016-657-290

nyonyum@cisinc.co.jp (<https://nyonyum.net>)

ニョニウムに広告を載せませんか?

NyoNyum  
ニョニウムは  
偶数月10日の発行です

# どうしましたか

## 感染症に対するビタミンの不都合な真実。オソモレキュラーとは？

これを書いている5月中旬時点で、日本ではそろそろ緊急事態宣言が解除されそうというところだが、カンボジアでは人々は普通に歩かようになってきたし、スポーツジムなども再開して、かなりコロナウイルスに対して警戒心が緩んできたように思う。

このコラムをお読みになっている貴兄貴女から「もうコロナは終わったよ！今頃何言ってるの？」というお叱りを受けることを期待しつつ、つまりCOVID-19が収束していることを望みつつ、あえて書く。それはコロナだけではなく、これから流行を迎えるインフルエンザやその他の感染症にも共通することだからである。

オソモレキュラー (Orthomolecular) という治療法がある。ビタミン・ミネラルなどの栄養素を分子レベルで最適な量で投与する栄養療法である。「カゼにビタミンCが効く」と聞いたことがあるだろう。科学的根拠のない迷信だと思っていたが、これがあながちそうでもないのである。それだけでなく、ビタミンD3、亜鉛、マグネシウム、セレンを組み合わせると免疫力が格段に上がり、感染症の予防と治療ができる。いずれもカンボジアの薬局で安く入手可能だ。

オソモレキュラーは北米を中心に発展してきたが、無視と迫害を受け続けており、今でも決してメジャーとはいえない。それはなぜか？安いビタミンなどのサプリで簡単に治ってしまったら、高価な薬が売れなくなるからである。しかし真実であるからこそ現在まで生き残っているのである。

これからは備えて、1日にビタミンCを1,000mg × 3回とビタミンD3を2,000IU × 1回だけでも試してみてください。



奥澤 健 2010年2月よりプノンペンにケン・クリニックを開業。1963年生まれ。東京医大卒。医学博士。キズを早くきれいに治す「湿潤療法」と医学的に正しい「低糖質ダイエット・健康法」を指南中。

### 月間ドムライ



一年中同じ食材が並ぶマーケットでも、季節によって値段は微妙に変わります。旬をねらえばぐっとおトク。チェックしてから出かけましょう。

為替レート(Exchange Rate) US\$ 1 = R 4,102

市場market アイテムitem	セントラル Central	チュバオンパウ Chbar Ampau	ダウムコー Domkor	オルセイ Orrusseï	カンダール Kandal						
米(ブカークニエイ) Rice (ニアンマン)	1キロ 3800 3000	-200 0	3500 3000	0 +200	3700 2900	+200 +100	4000 2500	+400 0	4000 3000	+500 +300	
ピーナッツ Peanut	1キロ (1kg)	8000	0	8000	+1000	8500	+500	8000	-200	8500	0
白ゴマ White Sesame	1キロ (1kg)	13000	0	13000	0	13600	-400	13000	+2000	14000	0
コショウ Pepper	1キロ (1kg)	80000	+40000	23000	0	15000	0	35000	-8000	30000	0
牛肉 Beef	1キロ (1kg)	40000	0	40000	0	40000	+5000	44400	+1400	45000	+7000
豚肉 Pork	1キロ (1kg)	22000	+2000	28000	0	22000	+2000	29400	+9400	22000	0
鶏肉 Chicken	1キロ (1kg)	28000	+1000	28000	-2000	28000	0	25000	+10000	27000	0
トマト Tomato	1キロ (1kg)	5000	+1000	4600	+600	6000	0	5000	+2000	5000	-500
キャベツ Cabbage	1キロ (1kg)	3500	+500	3100	-400	4200	+700	4000	+1000	3000	-500
キュウリ Cucumber	1キロ (1kg)	3000	0	4000	0	5000	+1000	3400	+400	3500	-500
バナナ Banana	1房 (bunch)	6000	+1000	3500	0	3500	+500	3000	0	4000	+500
オレンジ Orange	1ダース (bunch)	25000	0	12600	-5400	15000	-1000	8000	-7000	12000	0
卵 Chicken Egg	10個 (10pcs)	4500	0	4500	+500	5000	+500	4500	+500	5000	0
ガソリン Gasoline	1リットル (1 liter)	2250	-1210	通貨単位: R(リエル) -は前月より安値、+は高値							
ディーゼル Diesel	1リットル (1 liter)	2180	-990	※2020年4月27日~2020年5月16日の調査期間中の5日ごとの調査結果の平均値を表しています。							

## 緊急連絡先 Emergency

- 在カンボジア日本国大使館 (Embassy of Japan)  
月~金 023-217-161 (開館時間 8:00 ~ 12:00,  
14:00 ~ 16:30 ただし電話受付は 17:45 まで)  
平日昼休み時間 061-799-883  
平日夜間および休館日 023-217-161
- 在シエムリアップ日本国領事事務所 063-963-801~3  
入国管理事務所 (Immigration Office) 023-890-380  
《警察》(Police) 117 or 012-999-999  
プノンペン市警察外国人課 (Phnom Penh Police)  
097-778-0002 英語可 (English)
- 《ツーリストボリス》(Tourist Police)  
プノンペン (Phnom Penh) 012-980-088, 012-942-484  
シエムリアップ (Siem Reap) 012-402-424, 023-726-158,  
012-838-7768, 063-760-215
- バットタンバン (Battambang) 077-671-980, 092-999-995  
シアヌークビル (Sihanoukville) 034- 657-9888, 097-725-5543
- 《消防》(Fire Station)  
プノンペン (Phnom Penh) 666, 118, 011 997 296,  
023 723 555
- シエムリアップ (Siem Reap) 012-784-464, 012-872-549  
バットタンバン (Battambang) 053-953-222  
シアヌークビル (Sihanoukville) 016-857-476
- 《救急》(Emergency Medical Service)  
プノンペン (Phnom Penh) 119 or 023-724-891  
シエムリアップ (Siem Reap) 012-235-888  
バットタンバン (Battambang) 053-952-822, 090-444-777  
シアヌークビル (Sihanoukville) 081-886-666
- 《病院》(Hospitals)  
▼プノンペン (Phnom Penh)  
サンライズジャパン病院 (Sunrise Japan Hospital)  
023-432-022 (一般), 023-432-011 (救急)  
ロイヤルプノンペン病院 (Royal Phnom Penh Hospital)  
023-991-222, 023-991-000  
ラッフルズメディカル (Raffles Medical) 012-816-911, 012-838-283  
ケンクリニック (Ken Clinic) 023-223-843  
サンインターナショナルクリニック (Sun International Clinic)  
069-268-060 (JP), 023-956-777 (EN, KH, CH)
- ▼シエムリアップ (Siem Reap)  
ロイヤルアンコール病院 (Royal Angkor International Hospital)  
063-761-888, 012-235-888

## ニョニウム便利帳 Guide

- 【国際電話】 Oversea Calls  
001 または 007- 国番号 - 電話番号  
001 or 007 - Country Code - Phone Number
- 【インターネット】 Internet Access  
インターネットショップ、ホテル、ゲストハウスなどにサービスあり。最近は無料 Wi-Fi が使えるコーヒーショップがほとんど。日本語のフォントを持つショップも多い。  
Internet access can be available at internet shops, hotels or guest houses. WiFi service is also available.
- 【ビザ取得料金】 Visa  
観光ビザ Tourist Visa \$30  
ビジネスビザ Business Visa \$35
- 【空港タクシー】 Airport Taxi  
プノンペン Phnom Penh \$15-\$18  
シエムリアップ Siem Reap \$7
- 【空港トゥクトゥク】 Airport Roew Mok  
プノンペン Phnom Penh \$9  
シエムリアップ Siem Reap \$4-\$5
- 【両替・換金率】 \$1 = 約 4,000 リエル  
Exchange Rate \$1=4,000 Riel
- 【電圧】 220V (Voltage = 220V)



ボンユキ・プロフィール  
 在カンボジア歴 足掛け  
 26年。翻訳、通訳のほかカ  
 ンボジア関連のアレンジや  
 コーディネートを手がける  
 ことも。仕事に追われつつ  
 も、大好きなビールは絶対  
 に欠かさない。

## カンボジアはアフターコロナ？

カンボジアに長年住むと街の移り変わりが見えてくる。  
 おもしろくもあり、どこかもどかしくもある。  
 通訳、翻訳、会社経営に奮闘中のボンユキこと  
 山崎幸恵がおくるカンボジアあれこれ。

NyoNyum WEBでも  
 「社長日記」連載中!▶



新型コロナウイルスが世界中で猛威を  
 振るう中、ここカンボジアでも感染者が連  
 日で確認されたり、プノンペンでも私たち  
 の身近な場所で感染が確認されたりと、  
 緊迫した状況が続いた。政府は早々に  
 学校の休校、カラオケ・ナイトクラブ・カ  
 ジノの休業、工場労働者や観光業従事者  
 対応に乗り出したほか、4月の「お正月  
 の延期」を発表。一時は州をまたぐ移動  
 も制限されたりと、少し混乱があった。

そんな中、私たちニョニウムオフィス  
 も、もちろん少なからぬ影響を受けてい  
 るが、どうにか3月、4月を乗り越え、5  
 月も通常勤務ができています。一時はス  
 タッフの間からも、会社に来るのが怖い、  
 テレワークができないのかといった声  
 が上がり、正月明けから時短、ローテー  
 ション在宅勤務を試してみました。私  
 自身も、いつこのまま緊急事態宣言と  
 なり、外出制限が起こるかもしれないと、

ある程度のたくわえをすべくスーパーを  
 回ったものだ。

この1か月以上は国内での感染者の  
 確認もなく、街は平穏の様子を見せてい  
 る。その取り戻されつつある日常を一番  
 肌で感じるのが、やっぱり「渋滞」だった。

緊迫していたころは、自宅からオフィス  
 まで車で5分ほどだったが、日に日に10  
 分、20分と倍増している。先日も取材で  
 郊外に行き、もう一か所回ろうとしたら、  
 大渋滞にはまった。排水路の工事をして  
 いたのもあるが、明らかに身勝手な「わ  
 れ先に」行動が渋滞を巻き起こしている。  
 ああ、アフターコロナはこの渋滞との闘  
 いか…と率直に思った。

コロナという「ウイルス」が人間に害  
 を与える恐ろしいものとして取り上げられ  
 ている一方で、それが発生する前からあ  
 る意味「ウイルス」は日常生活に蔓延し  
 ていると常々思っていた。「渋滞」という

名のウイルスは、それを撲滅するために  
 援助で信号機が設置されたりといった  
 対処療法はされてきたものの、交通ル  
 ールを守るとか、根本的な人々の心の中  
 にある何かが変わらなければ、また  
 もとに戻ってしまう。ほかにもいろんな  
 ウイルスがあって、人々はそれに苦しめ  
 られているわけだ。

日本では「新しい生活様式」といっ  
 た言葉が使われ始めているし、「行動  
 変容」といった言葉もあるけれど、それ  
 を国民が理解し、取り入れ、定着する  
 にはやはり「教育」だったり、「道徳」  
 が必要。カンボジアの本当のアフター  
 コロナの時代はどうなるのか。渋滞の中  
 でそんなことを思うのだった。

いずれにしても、私の生活はウィズカ  
 ンボジア。毎日渋滞覚悟で日常生活を  
 生きるしかないってことなのね。腹をく  
 くって生きていこう。

## シエムリアップの MoiMoiライフ

「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、  
 ゆっくりと」の意味。恵み豊かなカンボジ  
 アでのスローライフをお届けします。



### サイクリングブーム

小出 陽子 (Yoko KOIDE)

1992年早稲田大学大学院卒。一級建築士。  
 2000年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス  
 建設のため、カンボジアに赴任。2005年  
 シエムリアップにレストラン Cafe Moi Moi  
 をオープンする。同年JST (NGO: アンコ  
 ール人材養成支援機構) を設立し、農村  
 地域の支援活動を始める。2013年「アン  
 コールの都の西北」に公立のバイヨン中  
 学校を創設。2019年には高校も併設され、  
 現在、全校生徒 630 人の学校運営を行っ  
 ている。

● JST ホームページ  
<http://www.jst-cambodia.net>

カンボジア国内での新型コロナウイルス  
 感染不安がやや収まり始めた4月初め、  
 シエムリアップでは、アンコール・トム王  
 宮前広場やアンコール・ワット環濠周辺な  
 どで、ピクニックやバドミントンなどを楽  
 しむ家族連れや若者たちが増えてきました。  
 さらに、クメール正月が終わりに、他州間の  
 移動禁止令が解かれた後は、夕方になると  
 アンコール・トム南大門を出入りする車両  
 の長い行列ができ、遺跡警察による交通整  
 理が行われるほどとなりました。  
 特に最近多く見られるようになったのは、  
 仲間たちとマウンテンバイクに乗る老若男  
 女。サイクリングスーツを着ている人も多  
 く、皆、格好はかなり本格的で、特にアン  
 コール遺跡大回りコースの舗装道路は快適  
 なサイクリングコースとなっているよう  
 です。また、アンコール・トム外周壁上の小  
 道も人気で、どこまでも続く森と環濠の雄  
 大な風景を見下ろしながらの一周12キロの  
 コースは爽快そのものに違いありません。

こうして、それぞれのスタイルで遺跡を  
 楽しむカンボジアの人々の姿は、20年前  
 には考えられなかった光景です。カンボジ  
 アの学校では、今でも遠足や社会見学会と  
 いった活動がないため、子供たちは遺跡に  
 触れる機会が全くといっていいほどない  
 状況ですが、思い返せば、アンコール遺跡  
 群が世界文化遺産として登録され、観光地  
 として注目され始めた2000年代以降  
 も、カンボジアの人々は遺跡どころではな  
 い生活を送っていたのです。アンコール  
 遺跡群はいつも外国人観光客でにぎわって  
 いましたが、地元の人々は、観光客へのサー  
 ビスを行う黒子の役割に徹していたとい  
 うことに、改めて気づかされました。  
 外国人観光客ゼロによる経済的ダメー  
 ジは計り知れませんが、しばらくは地元住  
 民が自分たちの祖先から受け継いだ遺産を  
 独占して楽しんでほしいとも思う今日この  
 頃です。



# Special Thanks

## 今号のありがとう 広告主さま一覧表

<b>アート / Art</b> Ad (広告) Happy Cambodia Gallery P: 4	<b>運輸サービス / Logistics Service</b> Ad (広告) marketingplace P: 26 SAGAWA P: 4	<b>医療サービス / Medical Service</b> Ad (広告) Ken Clinic P: 29 Malis Dental Clinic P: 26 P.I.PRESTIGE INTERNATIONAL (CAMBODIA) CO.,LTD. P: 29 Raffles Medical P: 26 SAMADI Dental Clinic P: 6 Sun International Clinic P: 29 Sunrise Japan Hospital P: 29
<b>団体 / Organization</b> JICA P: 4	<b>販売 / Sale</b> Angkor Cookies P: 22 Chip Mong Noro Mall P: 28 King Jim P: 31 Kroma Clothes Shop P: 24 Kurata Pepper P: 30 Senteurs d'Angkor P: 23	<b>建設・建築 / Construction</b> Omura Group P: 30
<b>学校 / School</b> J gakushu-juku P: 20	<b>不動産 / Real Estate</b> Anna Advisors Co.,Ltd P: 2 Cam Realty Service P: 2 BRANCH OF FUJI REALTY CO., LTD Back Cover Starts (Cambodia) Corporation P: 4	<b>金融・保険 / Finance, Insurance</b> Phnom Penh Commercial Bank P: 5 SATHAPANA Bank P: 3
<b>旅行会社・航空会社・レンタカー / Tourism Company, Airline, Rental Car</b> Kroma Tours P: 29	<b>清掃・建物メンテナンス / Building Maintenance</b> Soken (Cambodia) Co.,Ltd. P: 30	<b>通訳翻訳サービス / Interpretation &amp; Translation Service</b> Cambodia Joho Service inc. (CJS inc.)
<b>ホテル・アパート / Hotel, Apartment</b> BAITONG Hotel & Resort Phnom Penh P: 28	<b>美容・マッサージ / Beauty, Massage</b> Kaya Spa P: 23 Polin Nail Salon P: 22 Wako P: 24	<b>For advertisement, Please contact us!</b> <b>Cambodia Joho Service inc.</b> (NyoNyum magazine) +855-(0)12-500-052 nyonyum@cisinc.co.jp
<b>飲食店 / Restaurant, Café, Bar</b> Oh San Ramen & Beyond P: 24 Samurai Japanese Restaurant P: 30 The Sushi Bar P: 6		

### <カンボジアで頑張っている皆さんへ>

新型コロナウイルス感染症の影響を受けながらも、カンボジア国内で生きる多くの人々、事業者、行政の皆さん、それぞれの立場で頑張っていられることと思います。どうか、みなでこの未曾有の事態を乗り越え、笑顔で頑張っていきましょう!

## 家庭教師

- そろばん
- カンボジア語
- 国語・算数
- 英会話

※その他の科目についてはお問い合わせください。

**Skype  
レッスン  
受付中!**

ウェブサイトからお問い合わせ下さい  
**J学習塾 検索**

**グループ割**  
 グループレッスンは  
 2人目以降  
 授業料半額!

ニョニウムに広告を載せませんか?

**NyoNyum**  
 ញ៉យញ៉យ



Ad & Coupon,  
Pls CONTACT US !!

広告掲載のお問い合わせはこちらまで

## 012-500-052, 016-657-290

✉ nyonyum@cisinc.co.jp ● http://nyonyum.net

# NYONYUM SHOP PRESS

ニョニユムショップ便り



## ● ニョニユムショップ本店 ●

— リニューアルオープンいたしました —

トゥールトンポン（ロシアンマーケット）エリアにニョニユムショップ本店がリニューアルオープンしました！  
新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、当初のグランドオープン予定日は延期させていただき、5月上旬よりプレオープンを開始しております。

コンポンチュナン焼をはじめ、みなさまの「暮らし」をちょっと豊かにするカンボジアの「いいもの」をたくさん取りそろえたお店です。AEON 店とはちょっと違った本店、どうぞお気軽にふらりとお立ち寄りくださいませ！

在庫限りで、50% OFF や1ドルぽっくり商品もご用意しております。食器を新調して、おうちごはんをより一層楽しみませんか？



ロシアン（トゥールトンポン）マーケットから南へ1本、西へ1ブロックの454通りに面しています。



## 本店 Ohana deri ブースができました

手作りのピクルスやハーブオイル、ハーブソルト、スモークチキンなどを製造・販売する Ohana deri のブースがニョニユムショップ本店にできました。「欲しいものを欲しい分だけ」。ご自身で容器をお持ちいただき、各種量り売りでお買い求めいただける、とってもエコなデリブースです。（有料ジッパー袋のご用意もございます。）

おすすめは国産ライスビネガーとヤシ砂糖で漬けたピクルスや、味噌漬けの青パイア（各100グラム2ドル）。そのままでもお料理にもお使いいただけます。

詳しくはこちら >>> [f OhanaDeri087](#) ☎ 096-301-0270 (EN/KH)

## 本店 K&K のクメール生菓子が新登場！

ドリアンやココナッツ、豆などを使った手作りスイーツを本店で販売開始いたしました！ 中に豆のあんが入ったフルーツ型のクメール生菓子（写真右）やドリアン／ココナッツとホイップクリームをクレープ生地で包んだお菓子（写真下）、色とりどりのク



レープ生地でスポンジを包んだお菓子など。ショップ FB ページにて、販売中の商品を随時お知らせいたしますので気になる方はご確認くださいませ。

詳しくはこちら >>> [f K&K Unique Collection](#) ☎ 068-212-888 (EN/KH)

### NyoNyum Shop 本店

📍 #76, St.454, Toul Tompong  
🕒 09:00 - 17:00  
(土曜午後・日曜日はクローズ)

### Souvenir Shop NyoNyum (AEON 店)

📍 AEON MALL Phnom Penh  
(地上階・食料品売り場レジ前)  
🕒 08:00 - 22:00 (年中無休)

- ・ \ お気軽にお問い合わせください /
- ・ ✉ nyonyumshop@cisinc.co.jp
- ・ ☎ 012-500-052
- ・ [f NyoNyum Shop](#)
- ・ 📷 life\_with-nyonyum

## Harenohi 木箱セット

ヘルシーなお惣菜セットをデリバリー！



Irodori set for 3 people

Ohana deli 特製  
木箱入りのお惣菜セットです。

- ★ 彩 Irodori set for 3 people \$44
- ★ 華 Hana set for 6 people \$84
- ★ 椿 Tsubaki set for 12 people \$165

[f OhanaDeli087](#)

★詳しくはFBページをご覧ください！



ニョニユムショップ(St.454)にて Ohana 特製ピクルスやハーブ抽出オイルなどの量り売りも行ってます！  
容器の持ち込みok!

Pickles / Basil miso / Basil oil / Herbal oil / Herb salt  
Papaya miso pickles / Smoked pork / Smoked chicken  
Battambang rice etc...

## Ohana deli

Order: 10:00-19:00 on Monday-Saturday

TEL: 096 301 0270 (EN/KH)



※木箱はレンタルとなります。後日受け取りに参りますので、お手数ですがご協力くださいませ。木箱以外でのパッケージもございます。お気軽にお申し付けください。

# アンコール見聞録

## 新型コロナとアンコール観光

### アンコール観光への影響

新型コロナウイルスの世界的な蔓延に伴い、本年2月に入るとアンコール遺跡群を訪れる観光客数は減り続け、3月末以降はアンコールワットから外国人観光客が姿を消した。他方、一度は減少したカンボジア人がクメール正月以降は増え続けるという統計に表れない現象も起きている。



アンコール遺跡チケット(i)の販売統計(ii)を見ると、2月以降の外国人入場者数の減少は顕著である。本来であれば3月までは1年における最大の繁忙期であり観光業は最も多忙な時期である。減少傾向が止まらない遺跡チケット販売に歯止めをかけるため、2月25日カンボジア政府は遺跡チケットの有効期間を延ばす特別措置(iii)を発表した。

3月7日、初のカンボジア人の感染事例(シムリアップ)が確認されると、市民の間に一気に緊張が高まった。3月20日には遺跡群を管理するアプサラ機構は修復現場の作業員らに感染予防の注意喚起を促し翌日には手洗いのための水タンクを各現場に設置するなど対応は早かった。こ

の頃から遺跡群においてカンボジア人の市民の姿を見なくなり、併せて土産物屋や露店も姿を消した。春分の日(2日後(iv))、3月22日に朝日を見に行くと外国人のカメラマンの姿はほとんどなく、カンボジア人のアマチュアカメラマンが「俺らだけだ」と騒ぐ姿が見られた。3月末の数日間はアンコールワットを訪問する外国人、そしてカンボジア人はほとんどいなくなった。この20年間に起こり得なかった一種異様な静寂な光景であった。遺跡内、周辺道路そのすべてから人の姿が消えたのである。



1. アンコールワットの朝日を撮影するカンボジア人カメラマン(2020年3月22日)  
2. 人の居ない仮設橋(浮橋)(2020年3月29日)  
3. 人の居ないアンコールワット内参道(2020年3月25日15時)

4月のアンコール遺跡チケットの販売統計を見ると、月間の販売数は654枚で売り上げは約300万円であった。前年4月の販売数は約19万枚、売り上げは約9億円で前年比99.6%減でありごく少数が訪れただけで、恐らく観光客というよりも在住者の訪問と考えられる。特に4月12日は販売数が最小で5名が購入したのみである。夜の外

**Angkor Cookies**

### クッキー屋が新たな挑戦

完全手作業で作上げたケチャップとウスターソース

完熟トマトを皮までまるごと使用した「ケチャップ」と、特製カラメルソースからこだわった「ウスターソース」ができました。どちらも保存料不使用、「アンコールクッキー」の自社工場スタッフがすべて1から手作業で作りました。トマトペーストのような濃厚さが特徴のケチャップは、オムライスやナポリタンの他、ミートソースのベースにも。スパイスが利いたウスターソースはコロケやトンカツに。2つをお好みの味に混ぜ合わせて、他のお料理にもお楽しみいただけます。どうぞ一度お試しください。

ANGKORCOOKIES INFO@ANGKORCOOKIES.COM

おかげさまで15周年  
15th Anniversary Angkor  
CHOCOLATE with Angkor Cookies  
ANGKOR WAT  
Milk Chocolate / Dark Chocolate  
1枚ずつ丁寧に愛情込めて、カカオ70%のチョコレートにディッピングして作っています

日本でネイルアートを学んだチーフスタッフによるジェルネイルが、中国製ジェル18ドル、アメリカ製25ドル、日本製は58ドルから。ネイルの他、まつげエクステ、ヘアセット、メイク、フットバスなども。

St.392に2号店がオープン!

**Polin Nail Salon**  
Open: 9:00am - 7:00pm (ご予約は6:30pmまで) Close Monday  
No.#40A, St.294 (between St.57 & St.63), BKK I, Phnom Penh  
Tel: 012 918 005 / 095-347-524 (Japanese speaker 日本語OK)

ニョニユムに広告を載せませんか?  
**NyoNyum**  
Ad & Coupon, PLS CONTACT US !!  
広告掲載のお問い合わせはこちらまで

012-500-052, 016-657-290  
nyonyum@cisinc.co.jp http://nyonyum.net



電飾の消えたバブストリート (2020年3月28日)

国人観光客の聖地であるバブストリートは3月末以来、電飾が消えたままである。他方市内一部のレストランは割引を実施するなどして在住外国人のたまり場となっている。

### カンボジア人の新しい動き

3月末遺跡を訪問するカンボジア人の一般参詣者は大きく減少する一方で、少数の若者や家族連れが自撮り目的で訪れる姿が散見された。その後4月のカンボジア正月に前後して訪問者が増え、正月後に再度減少した。しかし3月末のレベルに戻ることはなく、現在まで増加の一途をたどっている。

4月以降は家族連れでアンコール詣でする姿が多く見られるようになった。SNSなどで外国人が消えた遺跡群が知られるようになり、「遺跡地区なら新型コロナ感染のリスクが低い」という意識が働いたのかもしれない。もう一方で、マウンテンバイクに乗りアンコール遺跡群を走る若者が急増したことは特筆に値する。休業等で仕事もなくストレスを溜めたカンボジア人がエクササイズや気分転換のために自転車で遺跡群へ向かうようになったと考えられる。若い女性だけのグループも多い。遺跡群における「自転車新時代」と言っても良い。4月26日夕刻、遺跡群より戻る車とバイクの行列を目にした。渋滞なるものに遭遇するのは久方ぶりであった。明らかにこれまでと異なる人の外出振りである。



急増した食品デリバリー (2020年4月3日)

カンボジアでは新型コロナは外国人あるいは帰国者から感染する面だけに焦点が当てられ、国内感染は広がっていないとの意識が根強い。

4月中旬より1か月間以上国内での新規感染者が出ていないこともこれを後押ししている。国内における新型コロナ終息の空気を感じているカンボジア人が大勢を占めるようになってきている。STAY HOMEの中でオンライン事業が急伸し、フードバンダなどの食のデリバリーが急激にその数を増やしている。

- i : アンコール遺跡群はカンボジア人は入場無料であるが、外国人は有料で、1日券 37ドル、3日券 62ドル、7日券 72ドルとなっている。
- ii : Angkor Enterprise が統計を公表している。
- iii : 2月25日から6月25日までの期間限定で1日券は2日間、3日券は5日間、7日券は10日間有効とする特別措置。
- iv : 春分の2日後頃に朝日が中央塔の真裏に昇る姿を見ることが出来る。カンボジア人カメラマンはそのことをよく承知している。



筆者：三輪 悟 MIWA Satoru

東京生まれ。日本大学大学院卒。上智大学アジア人材養成研究センター（シエムリアップ本部）助教。

**Senteurs d'Angkor**  
Natural products handmade in Cambodia

“ハンドメイド・イン・カンボジア”の自然素材製品



自然素材のコスメ、石鹸、カンボジア産のスパイス、カンポット・ペッパー、アロマキャンドル、コーヒー、お茶...

Workshop & Garden, Siem Reap : Next to Angkor Golf, 063 964 861, open everyday, 8 am to 6 pm, FREE TOUR  
Siem Reap : opposite Old Market • SR International Airport  
Phnom Penh : Street 173 • PP International Airport



www.senteursdangkor.com



**Kaya spa** by Senteurs d'Angkor  
セントウール・ダンコール系列スパ

20% OFF!!  
upon presentation of this coupon (not valid for packages)  
code : NYONYUM20



アロマテラピーマッサージ、クメールマッサージ、ストーンマッサージ、キャンドルマッサージ、ボディスクラブ、フェイシャルマスク、ネイル（マニキュア/ペディキュア）...

Kaya Spa  
Hospital st., opposite Old Market,  
from 10 am to 10:30 pm, last order : 9 pm



Booking : www.kaya-spa.com / tel. : 061 806 119

# Youは何しにトークンハウスへ?

シェアハウス「トークンハウス」に集まる人たちのお話



今回はいつもと形を変えてインタビュー形式で紹介します。

## Q. 今カンボジアでなにしてる?

日本語をカンボジアの人向けに教えています。自己(母語)は主体でしか存在できないので、客体(外国語として日本語を勉強している人)からの視点が面白いと思います。また、趣味でカンボジア研究をしています。専門はグローバル・ジャスティス。最近興味があるのは、カンボジアにおけるジェンダーとセクシュアリティです。

## Q. カンボジアにきたキッカケは?

学生のころからカンボジアに来ていましたが、それはすべて「支援者」(つまり「よそ者」でしかない)としてだけでした。より現地に近いところでカンボジアを知れる「生活者」として、

深いところも見ることでできるまなざしが欲しいと思ってカンボジアに来ました。

## Q. 住んでみて変化したことは?

一番変化したことは、「物乞い」の人たちにもお金をあげるようになったこと。「支援慣れが生まれるから」と言っていて、渡さない方がいいと言われていたので、今までは渡しませんでした。ただ、生活者として生きていく中で、「物乞い」と言われている存在も人なんだという当たり前のことを感じました。人と人の関わり合いに明確な答えはなくていいと思ったんです。また、存在を無視することは彼らの存在そのものを排除することになるため、持ち合わせがないときでも決して無視はしないようにしています。

## 支援者ではなく生活者としてカンボジアのリアルを知る。

### ▼ 今回の You



たなか たつや

### 田中 達也 (通称・くまもん)

東京都出身。國學院大學文学部哲学科卒業後、2017年秋からカンボジアに移住。現在、教育系ベンチャー企業勤務の傍、グローバル・ジャスティスを専門とした研究も行う。

## Q. コロナの影響はどんな風に感じてる?

カンボジアの主産業は、観光、紡績、不動産。観光業は観光客激減で壊滅的状況、紡績業もEU制裁とコロナのダブルパンチで下火が予想され、不動産投資も鈍っている。カンボジアの経済が完全に回復するにはしばらく時間がかかりそうですね。ただ、それでも経済優先の政策を政権が取っているため、ほかの国に比べればまだましかも。

## Q. 最後にひとこと

カンボジアは Kingdom of Wonder (不思議の国) とも呼ばれている通り、知れば知るほどこの国の奥深さに気付かされます。それだけでなく、カンボジアの懐深さや人のあつたかさに救われてきました。きっとカンボジアは、Kingdom of Wonderful でもあるのだと思っています。



### 筆者: ゴーゴークンゴ

立命館大学卒。在学時バーを2年経営した後売却。現在はブロガーとして活動する傍ら、トークンハウスを運営する株式会社22を創業。

◆ GO!GO!KENGO!! : <https://55kengo.com/>

### <トークンハウスとは> <https://token-house.world/>

トークンハウスは「あったかい居場所を世界中につくる」をモットーに活動しているコミュニティで、2018年10月プンペンにオープン。コミュニティ内で使える通貨としてTKCという独自トークンを用いているのが特徴。昨年ヤンゴンなどにもオープン。



**日本人スタイリスト2名常駐**

- ・カット \$18(男性) / \$22(女性) (シャンプー、ブロー込み)
- ・ジェル (\$25~)
- ・マニキュア (ケア込み\$7~)
- ・アイラッシュ (\$30~)

No.54BEo, St.113, Boeung Prolit, 7 Makara, Phnom Penh  
Tel. 077-694-411 [facebook: wakopp](https://www.facebook.com/wakopp)

**Open 9:00- Last order 18:30 (Closed on Monday)**

和心時  
wako  
Hair & Nail Salon

St.242  
St.107  
St.111  
St.113

シアヌーク通り

個室施術あり!  
(1部屋限定)

Wako  
Instagram

立命館大学卒。在学時バーを2年経営した後売却。現在はブロガーとして活動する傍ら、トークンハウスを運営する株式会社22を創業。

◆ GO!GO!KENGO!! : <https://55kengo.com/>

**クロマークローズ ショップ**  
KROMA CLOTHES SHOP Since 1996

確かなクオリティ&デザイン  
のクメールシルクの布・洋服・小物  
★オーダーメイドも承ります★

Open: 7:30 - 11:30, 13:30 - 17:00 Mon. - Sat.  
Tel : 012-423-052 (テーラー Tailor)  
Add : #470 Monivong Blvd. Next to Boeung Trobaek High School

**Oh San Ramen & Beyond**

店名を新たに! 各種ラーメンは無論、オリジナリティー溢れる安くて美味しい居酒屋メニューも大幅に増加! 懐かしいが新しい! そんな居心地の良いお店を目指します。

**6月より定休日なしで月曜も営業中!** ※臨時休業など変更はFBでご確認を>>

定休日: 毎週月曜 [facebook: oh san ramen & beyond](https://www.facebook.com/ohsanramenandbeyond)

Open: 11:30-14:30, 18:00-23:00 \*日曜: 11:30-21:00  
Add: No.52, St.282, BKK 1, Phnom Penh

激うまカツ丼  
新登場!

**デリバリーOK!**  
宅配アプリ「E-GetS」  
からご注文ください

**ランチもますます充実!**  
豚カツ、カレーライス、各種定食、  
蕎麦セットなど新メニュー続々!

# ソーシャルマッチ for SDGs



## ソーシャルマッチ for SDGs とは

カンボジア人社会起業家とつながることができるマッチングサービスを展開しています。社会起業家を取り組む事業は、医療、福祉、環境、食品、モノづくり、インフラ、交通、教育、芸術など多岐にわたります。社会起業家との情報交換や、協業・研修・視察などご興味がある方、お気軽にソーシャルマッチまでお問い合わせください！

WEB : <https://hash-value.com>  
 Facebook : SocialMatchForSDGs  
 MAIL : [info@hash-value.com](mailto:info@hash-value.com)  
 Cambodia : (+855) 010 23 44 60  
 Japan : (+81) 050 5532 8361



## 性被害を受けた少年のサポートに取り組むカンボジアのスペシャリスト

カンボジアには男子は強くあるべきという考えがあり、男の子は弱い一面を表に出しにくい環境にある。そんな男の子たちを救いたいと願い、今から10年前、カンボジアで初めて性被害に遭う少年に特化した支援団体が設立された。カンボジア人のチョムラン氏が代表を務めている。

団体では1年間で250人以上の被害男児とその家族を支援しており、被害報告がされたカンボジアにある13の州すべてのケースに対応している。専門的なスキルを持つソーシャルワーカーが定期的に子どもたちの家を訪問して、カウンセリングや健康サポート、時には学費

支援も行う。さらに政府と共同し地域や学校、NGOにも性犯罪防止の啓発活動や、性犯罪発

生時の子どもの保護の仕方など実践的なトレーニングの提供も行っている。団体では「子どもたちが一人一人に合った適切な支援を受け、生活に復帰すること」を重視しており、国内にある幅広い分野のNGO100団体と提携し、被害男児への細かいサポート体制を整えている。

「支援を必要とする子どもたちの数は毎年増加しています。すべての被害男児に対応し、サポートを提供することが最優先事項。増大するニーズに確実に対応できるように、さらに多くの資金を必要としています」とチョムラン氏は語る。その言葉にあるように、彼らの運営

資金は全面的に寄付に依存している。この依存を軽減するために、カフェの運営を検討している。自分たちで団体の運営資金をつくり、社会的企業として自走を目指す。

### 筆者：ハラハタミオ

1992年生まれ、愛媛出身。大学卒業後アリババ株式会社を経て、2016年プノンペンにある人材紹介会社CDLに入社。同オフィス内に本を自由に共有できるプノンペンブックポスト(通称PPBP)の設置、コミュニケーションが生まれるTシャツ「カンボジアT2.0」販売、カンボジア人社会起業家を応援するプラットフォーム「ソーシャルマッチ for SDGs」の運営などさまざまな活動を行っている。



▶代表のチョムラン氏



▲団体に所属するソーシャルワーカーが子どもたちに啓発活動を行う様子

## Back Number

### バックナンバーのお知らせ

■バックナンバーは以下の場所で販売しています。

#### カンボジア

1部 \$2 で販売しています。  
 ニュウム編集部までお問い合わせください。  
 (Tel: 012-500-052 Phnom Penh, CAMBODIA)

#### 日本

「ご希望の号、ご住所、氏名、電話番号、メールアドレス」をご明記の上、弊社 Cambodia Joho Service inc. までご連絡ください (nyonium@cisinc.co.jp / cjs@cisinc.co.jp)。1部 600円 (送料込み)。年間 3,600円 (送料込み) で定期購読も承っております。

また、旅の本屋のまど (東京都杉並区西荻北 3-12-10 司ビル 1階) や 内山書店 (東京都千代田区神田神保町 1-5) でも紙版を、富士山マガジンサービスではデジタル版をお買い上げいただけます。

- 94号 クメールの誇り～ものづくりストーリー～
- 93号 カンボジア昔ばなし
- 92号 いま、「ポイペト」が熱い!
- 91号 ニュウムのカンボジア時事録 2003-2017
- 90号 飛翔せよ、カンボジアのアスリートたち!
- 89号 がんばれ、未来の技術者たち  
カンボジアロボコン2017
- 88号 プノンペン市場案内
- 87号 カンボジアの昔にタイムスリップ!
- 86号 あなたはどっち派?  
セレブな夜 or ローカルな夜

これ以前のバックナンバーは、ニュウムWEBでご覧いただけます。



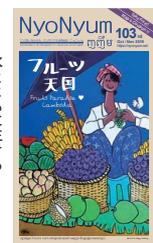
106号 起こせ!カンボジア農業革命  
くカンボジア農業の秘めた可能性



105号 クメールの頭を踊りに込めて  
く舞踊家たちのあれこれ



104号 水とともに生きる  
く「みんなのための水」  
の実現のために



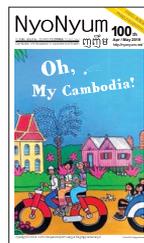
103号 フルーツ天国



102号 カンボジアアフリ図鑑



101号 シェムリアップ  
ガイドブックには載っていない  
どうでしょう?



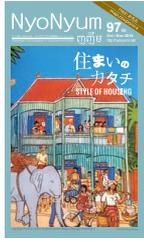
100号 Oh, My Cambodia!



99号 草木のちから



98号 日本に羽ばたく  
カンボジア人



97号 住まいのカタチ



96号 味わうカフェ空間



95号 新・プノンペン交通  
乗ってみよう!



# 旅育!!ノマド家族。

～中村夫妻のカンボジア子育て日記～



## 息子との再会を夢見ながら Zoom で成長を見守る日々

「2歳までは飛行機代が安いから3人で世界を回ると良いよ」という恩師からのアドバイスが、旅育の始まりだった。

そんな息子も6月30日で2歳になる。クメール正月や国王誕生日、この一番暑い季節は休暇ばかり。5月頭にはフィリピンに行く予定を入れ、ルワンダやアムステルダムにも行きたいと色々計画していた。しかし3月も半ばになると、世界はそんなことを言うていられるような状態ではなくなってくる。それどころか妻子もカンボジアに残るか、日本へ帰るかを悩み出す。医療だけ考えれば日本の方が良いような気もするし、ワクチンがあるわけではないのでカンボジアに残って一緒にいた方が安心な気もする。きっと夫婦二人だけならばカンボジアに残ったであろう。しかし、もし息子だけ症状が出たら、幼い息子だけを

『クメールソビエト病院』に預けなくてはならない。考えただけでも、ゾッとする。最終的にそれは避けたいという思いで、私はプノンペンに残り、妻子は日本へ帰すことになった。

クメール正月前に帰ろうとチケットをマイルで取ったが、ANAが飛ばなくなるだとか、帰国後二週間の隔離が必要になるだとか、公共交通機関が使えなくなるだとか、日々状況が変わっていく。チ

ケットを何度も取り直し(マイル購入で大正解だった!)カンボジアが入国規制をかける前ギリギリに滑り込んで帰国した。

そこからは毎日息子とオンライン。本当に便利な時代。Zoom 越しで日々の成長を見守ることができる。とはいえ、どうにか2歳になるまでに息子と直接、触れ合いたいものだ。



▲日々の Zoom での触れ合い



▲空港で暫しの別れ



筆者：中村英管

『社会貢献×デザイン・アート』を目指す一般社団法人 Social Compass (ソーシャルコンパス) 代表。カンボジアで出会った元青年海外協力隊員の妻と結婚し、息子のぽっこも誕生。「旅育ノマド家族を目指します!!」

◆ Social Compass : <https://socialcompass.jp>



ひでほまチャンネル



ワッティーチャンネル

## NyoNyum WEB >>> [nyonyum.net](http://nyonyum.net)

お得なプロモーションやイベント情報など  
ウェブサイトでも記事や情報を配信中!

**Raffles Medical Cambodia**  
ラッフルズメディカル

皮膚科医 肝臓感染症専門 総合診療 小児科医 内科医 耳鼻咽喉科 ウーマンヘルス 産婦人科

八木加奈恵医師 (小児科専門医) 診療 常勤(土・日除く)

カンボジアクリニックでのサービス  
総合診療科 / 専門医診療 / 救急診療  
医療搬送 / 旅行医学 / 予防接種  
健康診断 / VISA取得のための検診  
デジタルレントゲン / 院内研究室 / 超音波検査  
日本のすべての海外旅行保険キャンセル対応可

012-816-911 24時間診療予約  
日本人常駐 012-838-283 通常診療時間のみ受付 ※救急診療は時間外、祝日も24時間受付可

Raffles Medical Cambodia  
#161 Street 51 (Pasteur), Phnom Penh  
Clinic Hours Mon-Fri: 8:00am-5:30pm, Sat: 8:00am-12:00pm

**MALIS dental clinic**

インビザライン矯正も承っています!

お知らせ  
CTスキャン完備!  
★プレステージ加入企業の方はキャッシュレス対応可能。  
★日本の国民保険の一部金還付の書類を無料でお作りします。

日本人学校歯科医、Koica、Combi plaza、Samsung 提携歯科医院

Tel: 012-513-222 (Jp/En) / 023-964-142 (En/Kh)  
E-mail: [contact@malis-dental.com](mailto:contact@malis-dental.com)  
診療時間: [月~土] 9:00am-7:00pm [日] 9:00am-5:00pm  
13<sup>th</sup> Floor, Phnom Penh Tower, Monivong Blvd., Phnom Penh

## 日本からのお荷物、お引き受けします!

自社コンテナにて、プノンペンまでお届け

通関代行承ります。

格安

5kg未満で50ドル〜  
他社とお比べください。

- 日本で使用していたお車、バイク、自転車
- 日本に置いたままの家具、服、その他ご愛用品
- 日本での仕入れ商品
- ボランティアで持ちこみしたい本、文具、支援品
- ネット購入代行、転送サービスも承ります

日本からのお引越し承ります。

まずはお気軽に、お見積もりだけでも  
お問い合わせください。

新事業スタート、店舗開店のお荷物  
(什器、備品等)お運びいたします。



marketingplace Inc.

Email: [marketingplace.info@gmail.com](mailto:marketingplace.info@gmail.com) (日本語)

注: お荷物には関税がかかります。



## 気がつけば ソルティエーロ!

2017年にシムリアップで誕生した日系サッカークラブ「ソルティエーロアンコールFC」。元日本代表・本田圭佑が共同オーナーを務めることでも有名なこのクラブでは、20代の青年たちが熱き想いを胸に、カンボジアサッカー界に革命を起こすべく日々奮闘している。そんな彼らの姿に共感し、“気がついたら”応援していたという人も多いのでは？ そこで、今号からソルティエーロにいつの間にかドハマりしてしまったサポーターたちを紹介していきます!



### 第2回 小山 大志さん

#### ■プロフィール

新潟県出身。2013年から16年までプノンペン滞在し、サッカーをはじめ。現在は新潟県内の高校に通う高校3年生。

## たくさんの感動を与えられる最高の仕事を夢見て

### カンボジアに来たきっかけ

10歳の時にツアー旅行で初めてカンボジアを訪れました。当時は飛行機に乗るのも初めてですべてが不安。でも現地ですさまざまなことを体験していくうちに、親子ともにすっかりこの国の虜になっていました。そして日本に帰ってすぐに母とともに移住を決意。初めてカンボジアに来たわずか4カ月後に親子でカンボジアに引っ越しました(笑)。

今思い返すと、当時の母はよくこんな型破りなことを実行したと思う反面、その行動力がなかったら今の僕はなかった。母には本当に感謝しています。

### ソルティエーロとの出会い

母と初めて観に行ったカンボジアリーグの試合で、クラブスタッフだった辻井翔吾さん(現ソルティエーロアンコールFC代表)に出会いました。翔吾さんにはサッカーを教えてもらい、一緒にご飯に行ったり、親子ともども仲良くさせてもらいました。そしてサッカークラブの仕事内容を教えてもらったり、試合に勝ったときの喜びや感動を間近で見ているうちに、サッカーに関わる仕事に憧れを持ちはじめました。僕は2016年3月に日本に帰国しましたが、翔吾さんがソルティエーロを立ち上げたことを聞き、学校の長期休みを利用してソルティエーロの試合を観るために日本からカンボジアに通うようになりました。

### インターンで感じたこと

今年3月にソルティエーロでインターンとしてお世話になったのですが、インタビューなどの広報の仕事や練習や試合のサポートを経験させてもらいました。



街中でインタビューを行った際には、クラブの魅力を僕たちがどう発信するか次第で、多くの方が試合を見に来てくれる可能性があると感じました。練習では僕がガチガチに緊張しているなか、選手やスタッフの方が気さくに話しかけてくださり、心がとても楽になりました。なかでも僕と同年代のトイ選手とは仲良くなり、彼が試合でプロ初ゴールを決めた瞬間は本当にうれしかったですね。

### これから先、実現したいこと

来年から憧れだったサッカーに関わる仕事をソルティエーロでさせていただくことになりました。今はまだ未熟者ですが、1人でも多くの方にソルティエーロの魅力を知ってもらい、試合を見に来てもらうために頑張ります!



## ソルティエーロアンコールFC

### 「日本法人後援会」 後援スポンサー募集中!

カンボジアで夢を追いかける  
若者達を熱く応援しよう!

ソルティエーロアンコールFCでは日本法人後援会の後援スポンサーを募集しております。後援スポンサーとなった企業様には様々な特典がございます。協賛プランは「プラチナ」「ゴールド」「シルバー」の3つをご用意しております。一緒にクラブの歴史を築いていきましょう!



【詳細・お申込先はこちら】  
日本法人後援会公式サイト

公式Facebook  
ページ





LANTERN  
Rooftop Bar



# WEEKEND STAY & CHILL | SAVE UP TO 38% +\$40 F&B VOUCHER

## 週末滞在のうれしい特典

※ 金曜チェックイン - 土曜チェックアウトの宿泊に限ります。

- 宿泊料金が最大38%オフ
- Lantern Rooftop Barで利用できる40ドル券のプレゼント (1部屋につき1枚)
- 週末限定Lantern Rooftop Barでのライブパフォーマンスが楽しめる
- 朝食(アラカルト・ビュッフェ)付き

RESERVATION  
**023 223 838**

No. 10, St. 282, BKK1,  
Chamkarmon Phnom Penh. WWW.BAITONGHOTEL.ASIA



BAITONG  
Hotel & Resort | Phnom Penh

### CHIP MONG NOROMALL

R&B Tea 096 967 9679	Tumkratoei 023 639 3899	LOUISIANA Famous FRIED CHICKEN 096 689 7897	GANH Truly Vietnamese Cuisine 015 997 717
DIM SUM EMPERORS Express 081 811 318	Banana Leaf 096 310 9090	SayChilzu Hokkaido Cheese Toast 092 100 166	Sukiyaki Express 096 698 9898
Chatime 076 888 8828	SANTA FÉ 089 998 989	on the table 089 688 881	Auntie Anne's 092 798 006

### CHIP MONG BAKTOUK CENTRE

CHICHA San Chen 015 332 509	TUBE COFFEE 010 364 728	E&M Coffee 090 666 090
DAKASI tea 098 442 727	Wing&Burgers 077 494 728	THE ALLEY 070 333-659
Noir Coffee 011 733 446 069 994 138	An cha 081 312 000	MUMUSO 070 297 886



# サンライズジャパン病院

プノンペン

日本語で対応させていただきます

<日本語専用ダイヤル> 023-260-153

外来診療時間のみ

## 診療科

### ◆総合診療内科部門

総合診療内科(循環器、糖尿病、関節痛など)、遠隔診療

### ◆救急部門

救急、外傷、感染症

### ◆脳卒中及び脳神経外科部門

脳神経外科、脳血管内治療、神経内科、リハビリテーション

### ◆消化器部門

消化器内科、一般外科、内視鏡検査および治療

### ◆小児部門

小児科、小児外科  
小児ワクチン接種

### ◆健康診断・検診

一般健康診断、眼科検診  
企業健康診断、DWIBS

高性能MRI、CT  
即日診断・即日治療

手術機器・体制完備  
日本人専門医による  
緊急手術にも対応します

## 小児ワクチン受付中

接種可能ワクチン  
接種スケジュールなど  
お気軽にご相談下さい。

当院の各部診療部長



岡和田 学  
病院長・小児科



高妻 岳広  
副院長・救急科



ホン チャイ  
総合診療科



外村 修一  
消化器/一般外科



加藤 健佑  
脳神経外科



ソク ビト  
検査部

祝日・連休も休まず

24時間365日

救急診療を行っています。

お家に居ながらワクチンの接種が可能です  
**訪問ワクチン接種サービスを開始しました**  
インフルエンザワクチンが入荷いたしました。カンボジアでは6月～8月と10月～12月の年二回インフルエンザ流行期があります。ワクチンの接種によって完全にインフルエンザを予防するわけではありませんが、罹った際の症状を軽くする効果があると言われています。



- インフルエンザ以外のワクチンについても取り扱っております。
- 小児用ワクチンの接種も可能です。
- 詳細についてはお問い合わせ下さい。



日祝日含め、  
24時間急患受け入れ可能

海外旅行保険対応  
(キャッシュレス対応可能)



本事業はJICAの  
投融資案件です



<病院情報 / 予約関連>

023-260-152

<救急>

023-260-151

☎ 外来診療受付：月～土 8:00-16:30

📍 サンライズジャパン病院

📱 Sunrise Japan Hospital Pnom Penh

Phum 2, Sangkat Chroy Changvar, Khan Chroy Changvar, Pnom Penh, Cambodia  
(日本橋を渡り右折後 約5分)

## KenClinic カンボジア初の日本人開業医

すりきず・やけど・外科・内科・小児科

海外旅行保険対応 (キャッシュレス)

日本製の薬を主体に処方します

各種予防接種、レントゲン、超音波、胃カメラ、血液検査など可

柔道整復師による捻挫・ぎっくり腰などの治療。

鍼灸師による治療も受けられます

Since 2010

ホームページはこちら!

ケンクリニック カンボジア

検索

www.kenclinic-cambodia.com

診療時間 月-土 8:30-13:00 15:00-19:00

No.14A, St.370, BKK1, Phnom Penh, CAMBODIA

Tel: 023-223-843, 023-223-844 (日本語/Eng/Kh)

061-266-208 (日本語), 012-865-039 (時間外:日本語/Eng)



複数の日本人専門医による総合診療クリニック

## Sun International Clinic

~日本人医師・看護師 常駐~

### ★オンライン診療のご案内★

カンボジアへの入国制限にとまなない、日本人専門医のカンボジアへの入国が難しい状況になっております。この様な状況から、当院は整形外科、消化器内科、心療内科の日本人専門医によるオンライン診療を開始いたします。詳しくはお問い合わせください。なお、総合診療(内科)、皮膚科、小児科、外科(形成外科)は日本人医師による通常通りの診療サービスをご提供いたします。

診療受付時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00-18:00	●	●	●	●	●	●	
9:00-15:00							●

大型連休除く・日曜日要予約 海外旅行保険 (キャッシュレス) 対応

入院可 / 個人・企業健診可

総合診療・皮膚科・形成外科

耳鼻科アレルギー科・整形外科

泌尿器科・消化器科・小児科

婦人科・心療内科・眼科

VISA MasterCard カード利用可



Tel: 069-268-060 IJPI / 092-116-613 IJPI  
023-956-777 [Eng, Ch, Kh]

No.18, St.302, BKK 1, Phnom Penh.

E-mail: info@siclinic.com

📱 Sun International Clinic



## シェムリアップ



## ロイヤルアンコール国際病院内に新規開設しました



JHD ジャパニーズヘルプデスク

日本人皆さまの海外生活が、安全/安心となりますよう、  
私たちジャパニーズヘルプデスクがサポートいたします。

日本語でお悩み解消されたい方は、どうぞお気軽にご相談下さい。

✉ infopicam@prestigein.com

日本語での24時間  
受付サポート



病院での診療や  
治療に関する相談



海外医療保険  
キャッシュレス利用相談



予防接種・健康診断  
各種検査の相談



プノンペン:ロイヤルプノンペン病院内

シェムリアップ:ロイヤルアンコール国際病院内

☎ 023-990-681

☎ 070880331



☎ 063-766-750

☎ jhd-rah2020



🕒 月-土 (病院デスク) 8:30 - 17:30

🕒 月-土 (病院デスク) 8:00 - 17:00

※上記時間外は、両デスクともお電話での対応となりますので予めご了承ください。





SOKEN

SOKEN GROUP

カンボジアで唯一の日系総合ビルメンテナンス企業

WEBサイト  
オープン!



事務所や工場等の殺菌、消毒も実施中!

エンジニア常駐派遣も可能

SOKEN(CAMBODIA)CO.,LTD.

info.sokencambodia@soken-group.net



日常清掃	害虫コントロール 虫(ゴキブリ、ハエ、ありなど)	定期清掃及び特別清掃
トイレ清掃	ネズミ	引渡し清掃
窓の清掃	害虫のモニタリング、報告書の作成	高所(スライダーマン)窓ガラス清掃
床の清掃	ホテル・サービスアパートメントのハウスキーピング	エアコン清掃
		カーペット清掃(専用機器使用)

SOKEN ENGINEERING (CAMBODIA) CO.,LTD.

新会社  
設立!

info.sokenengineering@soken-group.net



消防設備 管理業務	電気設備 管理業務	給排水 貯水槽清掃 浄化槽清掃
エンジニア 派遣業務	制御盤、FA機器の 設計・製作	節電機器および 各種機械販売

お問い合わせはこちら(日本語対応可)

+855(0) 23 900 737

No. 82, Street 02A, Sangkat Toek Thla, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia.

お気軽に  
お問い合わせください!



愛亀グループ 工場  
2018年4月竣工



PPSEZ リサイクル工場  
2019年8月竣工



PPSEZ レンタル工場(住友電装)  
2019年11月竣工



カンボジアでの建築設計・施工は、  
OMURA GROUPにおまかせください!



PPSEZ内 TOKYO HOTEL  
APARTMENTS & SPA  
2018年5月竣工

Omura Industries はカンボジアにて、日系の工場、ラボラトリー、通信施設、アパート建設、レストラン、事務所施工など様々な施工を安心、安全の品質でご提供してまいりました。海外での施工は不安なこともあるかもしれませんが、計画段階でも構いませんので、お気軽にお問い合わせください。日本人が丁寧にサポートさせていただきます。皆様のカンボジアでの事業進出のお手伝いを誠心誠意ご協力致します。



大嶋 信  
General Manager  
東京大学大学院工学研究科修了。日系ゼネコンにてカンボジア最大級の工場建設にプロジェクトマネージャーとして従事し、2015年より現職。一級建築士、一級建築施工管理技士、一級土木施工管理技士

日本人が対応致します!

023-964-250

info@omura-cambodia.com



The Rise Commercial,  
#5 St.282 BKK1  
Phnom Penh

シアヌークビルで  
本格日本料理をどうぞ



侍

SAMURAI  
Japanese Restaurant & Bar  
Sihanoukville, Cambodia

11:30~14:00,  
17:30~21:00(ラストオーダー)  
Tel: 034-934-879

#127, 7 Makara St., Sihanoukville

MAP: B-2



Cambodian Pepper  
最高級品質胡椒

KURATA PEPPER

Open Daily: 8am - 7pm  
Tel: 012 842 970 (本店)  
081 737 737 (2号店)

kuratapepper

フノンペン市内無料配達致します  
本店: #35B St.606 Tuol Kork

← 2号店(ロシアンマーケット近郊)の地図はこちら!  
Bhumi Emerald #149 St.444




IBCショップだから、  
オフィス事務用品・文房具が何でも揃う!!!



クリアーファイル

I  
B  
C

## Phnom Phenh

- 1 Add: #250, Preah Monivong Blvd.  
Tel: (855-23) 221 788 / 221 799
- 2 Add: #43-45, Kampuchea Krom Blvd.  
Tel: (855-23) 888 686 / 888 989
- 3 Add: #189, Mao Tse Toung Blvd.  
Tel: (855-23) 223 223
- 4 Add: #59, Preah Sihanouk Blvd.  
Tel: (855-23) 222 822
- 5 Add: #143 AEON Mall I.  
Tel: 010 77 11 88
- 6 Add: #T148 AEON Mall II.  
Tel: 096 553 9000
- 7 Add: #74 Tuol Kouk.  
Tel: (855-23) 888 678 / 010 361 777



リングノートデフレーヌ

S  
tationery  
shops

## Siem Reap

- 8 Add: #02 St. 6A.  
Tel: (855-63) 768 868



キングファイルスーパードット



レバーアーチファイル

**カンボジアでのお住まい探しは  
センチュリー 21 富士リアルティカンボジア!  
プノンペンの豊富な賃貸物件情報をご用意して  
皆様のお越しを心よりお待ちしております。  
投資用物件、土地、事務所など  
不動産のことなら何でもお問い合わせ下さい!**

**日本語・英語可**



**例えばこんな実績**

日本国内でハードオフのフラン  
チャイズ加盟店を65店舗展開する  
(様ありがとうサービス様のカンボジア  
国内店舗のお探し(現在4店舗)を  
お手伝いさせて頂きました。



当グループ、タイ法人でも  
バンコク市至近の店舗物件を  
ご紹介させていただきました。

**富士リアルティ特選オススメ賃貸物件のほんの一部をご紹介します!**

**目玉物件** ポントラバイ・STUDIO

地元の建築  
会社による  
低価格コンド  
ミニウム

所在階: 12/13 階  
間取: スタジオタイプ  
専有面積: 37.00 m<sup>2</sup>  
賃料: 350ドル~

**目玉物件** ボンケンコン至近・1BR

BKK1 至近の  
日系高品位  
高層コンド  
プロジェクト

所在階: 11/24 階  
間取: 1ベッドルーム  
専有面積: 45.10 m<sup>2</sup>  
賃料: 800ドル~

**目玉物件** トンレバサック・3BR

ダイヤモンド  
エリア至近の  
大型コンド  
プロジェクト

所在階: 13/45 階  
間取: 3ベッドルーム  
専有面積: 75.24 m<sup>2</sup>  
賃料: 1,400ドル~

**日本に本社! カンボジアに支社! 日本語・英語・クメール語対応!**

センチュリー21加盟店 富士リアルティ株式会社

■カンボジア支社(営業時間: AM8:00~PM5:00)  
カンボジア不動産ライセンス番号: E-14-160  
Monivong Blvd, St.252, Sk.Chaktomuk, Kh.DaunPenh, PhnomPenh.  
お問い合わせ: ☎ (+855) 023-219-021(日本語・英語・クメール語)

■日本本社(営業時間: AM9:00~PM7:00)  
宅地建物取引業免許: 神奈川県知事(6)第21290号  
神奈川県藤沢市藤沢1051-5 TAIKI3BLDG.4F  
お問い合わせ: ☎ (+81) 0466-50-7000(代表)

**LINE  
公式アカウント**

こちらからもお問い合わせ頂けます



**CENTURY 21**